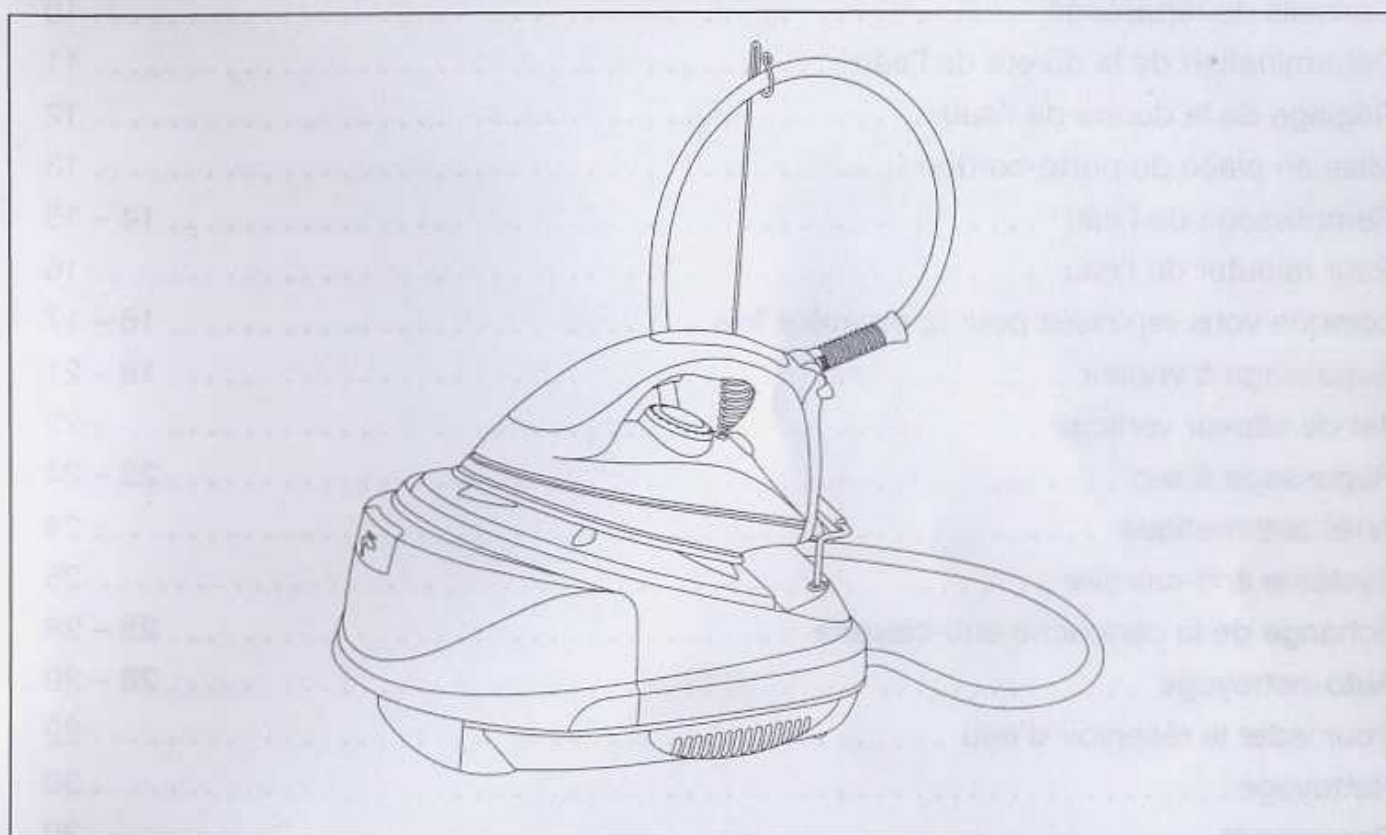




MODE D'EMPLOI CENTRALE VAPEUR DBS 2200.05



Avant de mettre l'appareil en marche, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les indications concernant la sécurité. Vous y trouverez toute une série d'informations importantes et utiles. Conservez bien le mode d'emploi et remettez-le si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre.

REMARQUE IMPORTANTE

Dans cette centrale vapeur se trouve un système de pompage. Lors de la première mise en marche, après la mise en place d'une cartouche anti-calcaire ou après le vidage complet du réservoir d'eau, le bruit de fonctionnement est plus fort que d'habitude. Le bruit fort est occasionné par l'aspiration d'air. Dès que l'air dans le système de pompage est refoulé par une quantité d'eau suffisante, le bruit de la pompe retrouve le niveau sonore normal.

SOMMAIRE

Déclaration de conformité	2
Indications générales de sécurité	3
Indications particulières de sécurité pour l'utilisation de centrales vapeur	4
Données techniques	5
Étendue de la livraison	6
Explication du fonctionnement	6
Description de l'appareil	7
Centrale de base	8
Element de commande avec affichage sur écran LCD (à cristaux liquides)	9
Veuillez tenir compte de ceci avant la première utilisation	10
Conseils de repassage	10
Détermination de la dureté de l'eau	11
Réglage de la dureté de l'eau	12
Mise en place du porte-cordon	13
Remplissage de l'eau	14 – 15
Pour rajouter de l'eau	16
Lorsque vous repassez pour la première fois	16 – 17
Repassage à vapeur	18 – 21
Jet de vapeur vertical	22
Repassage à sec	23 – 24
Arrêt automatique	24
Système anti-calcaire	25
Échange de la cartouche anti-calcaire	25 – 28
Auto-nettoyage	28 – 29
Pour vider le réservoir d'eau	29
Nettoyage	30
Rangement	30
Élimination des pannes possibles	31 – 34
Mise au rebut	35
Garantie	35

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La Société H.-U. Petermann GmbH & Co. KG déclare par la présente pour ce produit la conformité avec les directives suivantes de l'Union européenne: 73/23/CE et 89/336/CE, et le confirme par le marquage CE.

L'appareil est conforme aux exigences de la Loi allemande relative à la prévention des accidents dus aux appareils. Ceci est prouvé par l'estampille GS (sécurité contrôlée) de l'Institut de contrôle indépendant.



INDICATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Ne branchez la centrale vapeur que sur une prise de courant installée selon les normes, avec une tension de réseau de 230 V.

Retirez toujours la fiche de la prise de courant en cas de dysfonctionnement, avant tout nettoyage et lorsque l'appareil n'est pas utilisé! Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation!

Ne trempez jamais l'appareil dans l'eau et ne l'exposez ni à la pluie, ni à l'humidité.

Au cas où il arriverait que l'appareil tombe dans l'eau, ne le sortez de l'eau qu'après avoir retiré la fiche de la prise courant! Ne le remettez plus en service, mais le faites vérifier auparavant par un service après-vente agréé. Cela est valable également lorsque le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé ou lorsque la centrale vapeur est tombée par terre.

Veillez à ce que le cordon d'alimentation et l'appareil ne soient jamais placés sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de chaleur. Posez le cordon d'alimentation de telle manière qu'il ne soit pas en contact avec des objets chauds ou à arêtes vives.

N'utilisez pas la centrale vapeur lorsque vous vous trouvez sur un sol humide ou lorsque vos mains ou l'appareil sont mouillés.

Ne pliez jamais le cordon d'alimentation ou de raccord et n'enroulez pas les cordons autour de l'appareil.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service!

Les réparations ne doivent être effectuées que par des services après-vente agréés. N'essayez donc jamais d'ouvrir l'appareil ou d'avoir accès à l'intérieur, par exemple avec des objets en métal.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé conformément à son affectation ou en cas de fausse manœuvre, une responsabilité ne peut pas être assumée pour des dommages occasionnés de ce fait!

Ne mettez pas en marche l'appareil dehors, car il pourrait être exposé à la pluie ou à d'autres formes d'humidité!

Les appareils électroniques ne sont pas un jouet pour les enfants! Utilisez et rangez par conséquent l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation.

En cas d'endommagement du cordon d'alimentation ou de raccord, celui-ci ne doit être remplacé que par un atelier de réparation nommé par le fabricant (voir carte de garantie), afin de ne pas vous mettre en danger.

Cette centrale vapeur n'est pas destinée à l'usage industriel, mais prévue exclusivement pour l'utilisation dans le ménage privé!

INDICATIONS PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DE CENTRALES VAPEUR

Le fonctionnement d'appareils de chauffage électriques entraîne des températures élevées qui peuvent provoquer des brûlures ou bien le risque de vous ébouillanter, par exemple avec la semelle du fer très chaude, la vapeur très chaude ou le cordon de raccord très chaud ! Utilisez par conséquent les poignées à disposition et signalez les dangers également aux autres utilisateurs.

Ne repassez jamais des vêtements qui sont déjà portés sur le corps.

N'utilisez jamais de la vapeur pour des vêtements ou des tissus qui sont encore portés par des personnes ou des animaux. La température de la vapeur est très élevée!

Veillez à ce que le cordon d'alimentation et de raccord soit complètement déroulé avant chaque utilisation, c.-à-d. que toutes les «torsions» et «embrouillements» doivent être démêlés avant de commencer à travailler.

Ouvrez en aucun cas la cartouche anti-calcaire. Si la cartouche est endommagée, veuillez l'éliminer immédiatement en bonne et due forme (déchets résiduels), essuyez les granulés qui se sont répandus et lavez-vous les mains soigneusement.

Rangez les cartouches anti-calcaire toujours hors de portée des enfants.



L'eau de batteries, de l'eau sortant de sèche-linge et de l'eau avec des additifs (tels que l'amidon, le parfum, l'assouplissant ou d'autres produits chimiques) ne doivent pas être versés dans le réservoir d'eau. Ils peuvent porter atteinte aux propriétés de la vapeur et endommager sérieusement l'appareil, car ils forment des résidus dans le compartiment à vapeur du fer à repasser. Ces résidus peuvent salir le linge à repasser quand ils tombent à travers les orifices de sortie de la vapeur.

i Tout droit à la garantie s'éteint lors de l'utilisation d'additifs étrangers causant des détériorations de l'appareil.

Pour remplir le réservoir d'eau, utilisez exclusivement de l'eau du robinet ou de l'eau distillée.

Avant l'utilisation de l'appareil, faites attention que la cartouche anti-calcaire soit mise en place correctement dans le tiroir.

Videz le réservoir d'eau après usage.

Placez la centrale de base uniquement sur un support horizontal et stable, par exemple sur une table ou une planche à repasser avec un plan de dépose spécial pour les appareils générateurs de vapeur. Ne placez pas la centrale de base sur un support souple (par exemple moquette, chaise).

Ne posez le fer automatique pendant le fonctionnement – qu'en position debout – sur une surface plane résistant à la chaleur ou bien placez l'appareil sur la surface de dépôt résistant à la chaleur de la centrale de base.

Évitez que la semelle du fer soit en contact avec des objets en métal à arêtes vives (par exemple boutons ou fermetures à glissière), afin de prévenir les endommagements.

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour retirer la fiche de la prise de courant, mais tenez la fiche et sortez-le ensuite. Retirez toujours la fiche de la prise de courant quand l'appareil ne fonctionne pas.

Évitez tout contact du cordon d'alimentation et du cordon de raccord avec la semelle du fer chaude.

Laissez complètement refroidir la centrale vapeur avant de la nettoyer et de la ranger. Gardez le fer à repasser verticalement dans un endroit sûr ou sur le plan de dépôt de la centrale de base. Ne laissez pas le fer à repasser sur la semelle, car la surface pourrait être endommagée.

Utilisez l'appareil exclusivement pour repasser des vêtements et du linge, en aucun cas pour d'autres usages.

DONNÉES TECHNIQUES:

Réservoir d'eau, amovible:	capacité jusqu'au repère MAX: 1,1 litres
Temps de chauffe:	environ 1,5 minutes
Débit vapeur:	3 réglages sélectionnables > débit vapeur maximal: 90 g / minute > débit vapeur moyen: 70 g / minute > débit vapeur minimal: 50 g / minute
Pression de la vapeur:	environ 1 bar
Arrêt automatique:	après 15 minutes environ
Dispositifs de sécurité:	2 soupapes de surpression, 1 fusible de surchauffe
Affichage LCD:	affichage de la dureté de l'eau et du débit vapeur réglés, contrôle, respectivement échange de la cartouche anti-calcaire, indicateur "STAND-BY" et arrêt automatique («AUTO ARR»)
Utilisation de l'eau du robinet:	jusqu'à 17° dH
Secteur de tension nominale:	220 – 240 V
Fréquence nominale:	50 / 60 Hz
Puissance nominale:	1850 – 2200 W
Classe de protection:	I
Adoucissement de l'eau:	par cartouche anti-calcaire échangeable
Stockage des cartouches:	dans l'emballage original, environ 6 mois à température ambiante
Thermostat:	réglable en continu pour toutes les sortes de tissu
Semelle de repassage:	60 orifices de sortie de la vapeur



ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

- 1 centrale vapeur (centrale de base et fer à repasser)
- 2 cartouches anti-calcaire
- 1 porte-cordon
- 1 mode d'emploi avec 1 bande de test pour déterminer la dureté de l'eau
- 1 carte de commande pour des cartouches de rechange

EXPLICATION DU FONCTIONNEMENT

Cette centrale vapeur à grand rendement travaille avec un système de vapeur de sécurité sans pression qui est prêt à fonctionner déjà après une courte durée de chauffe (environ 1,5 minutes). L'eau est évaporée dans la centrale de base et conduite à travers le conduit de raccordement dans le fer à repasser. De l'eau peut donc être rajoutée à tout moment dans le réservoir d'eau amovible. En raison de la cartouche anti-calcaire, de l'eau du robinet normale peut être utilisée. Il n'est pas nécessaire de laisser refroidir ou échapper la vapeur avant de le remplir de nouveau.

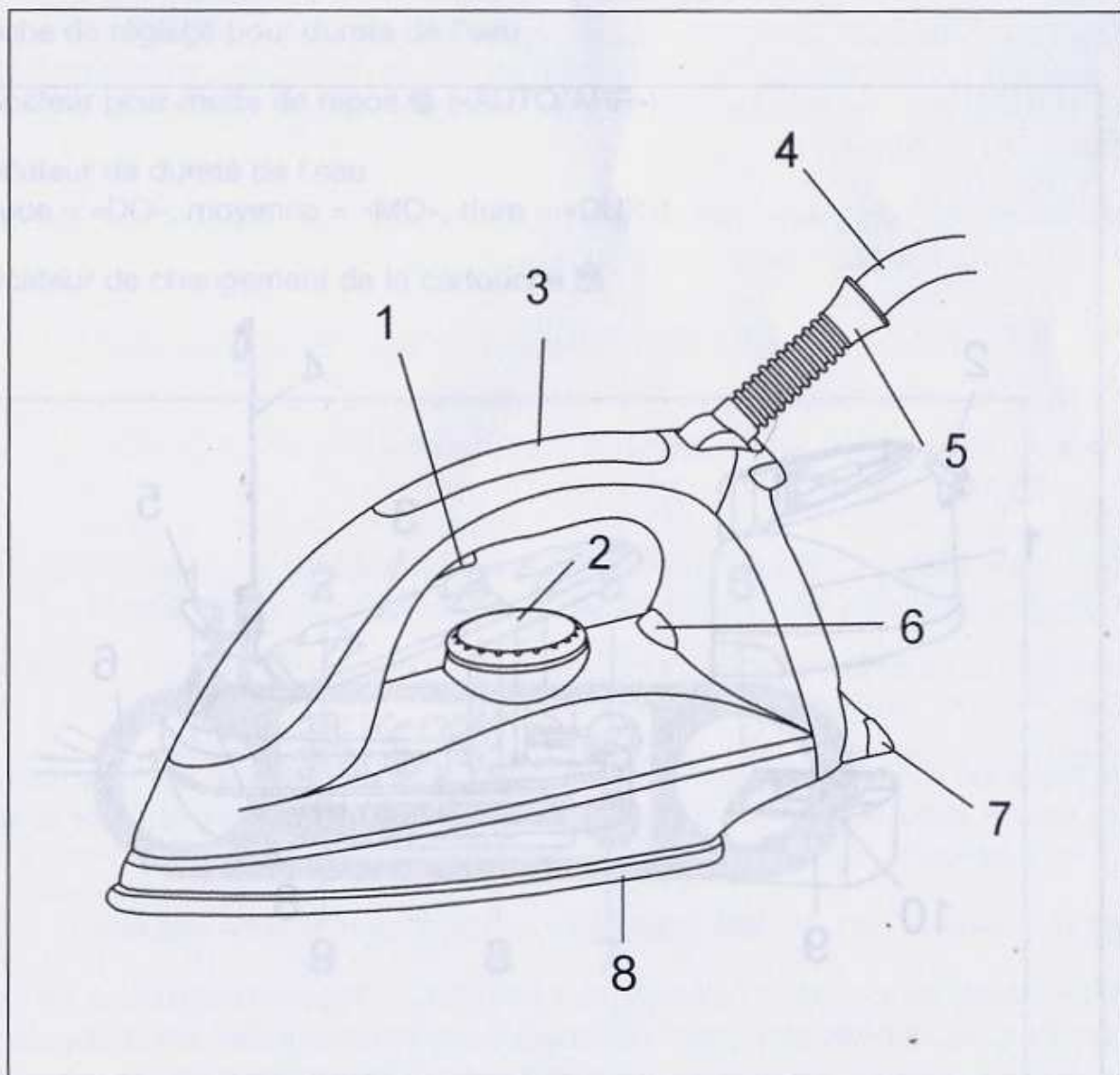
DONNÉES TECHNIQUES

	Reservoir d'eau amovible: Temps de chauffe: Eau vaporisée: Pression de la vapeur: Autre fonction: Dispositifs de sécurité: Alimentation C.O.D.:
	Alimentation de base et du repassoir: Secteur de tension nominal: Fréquence nominale: Pression nominale: Classe de protection: Alimentation de base: Stockage des cartouches: Remplacement des cartouches: Fourniture de la vapeur: Système de sécurité:
	Capacité du réservoir MAX. 1 litre environ 1,5 minutes Eau vaporisée: Pression de la vapeur: Autre fonction: Dispositifs de sécurité: Alimentation C.O.D.:
	Alimentation de base et du repassoir: Secteur de tension nominal: Fréquence nominale: Pression nominale: Classe de protection: Alimentation de base: Stockage des cartouches: Remplacement des cartouches: Fourniture de la vapeur: Système de sécurité:

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

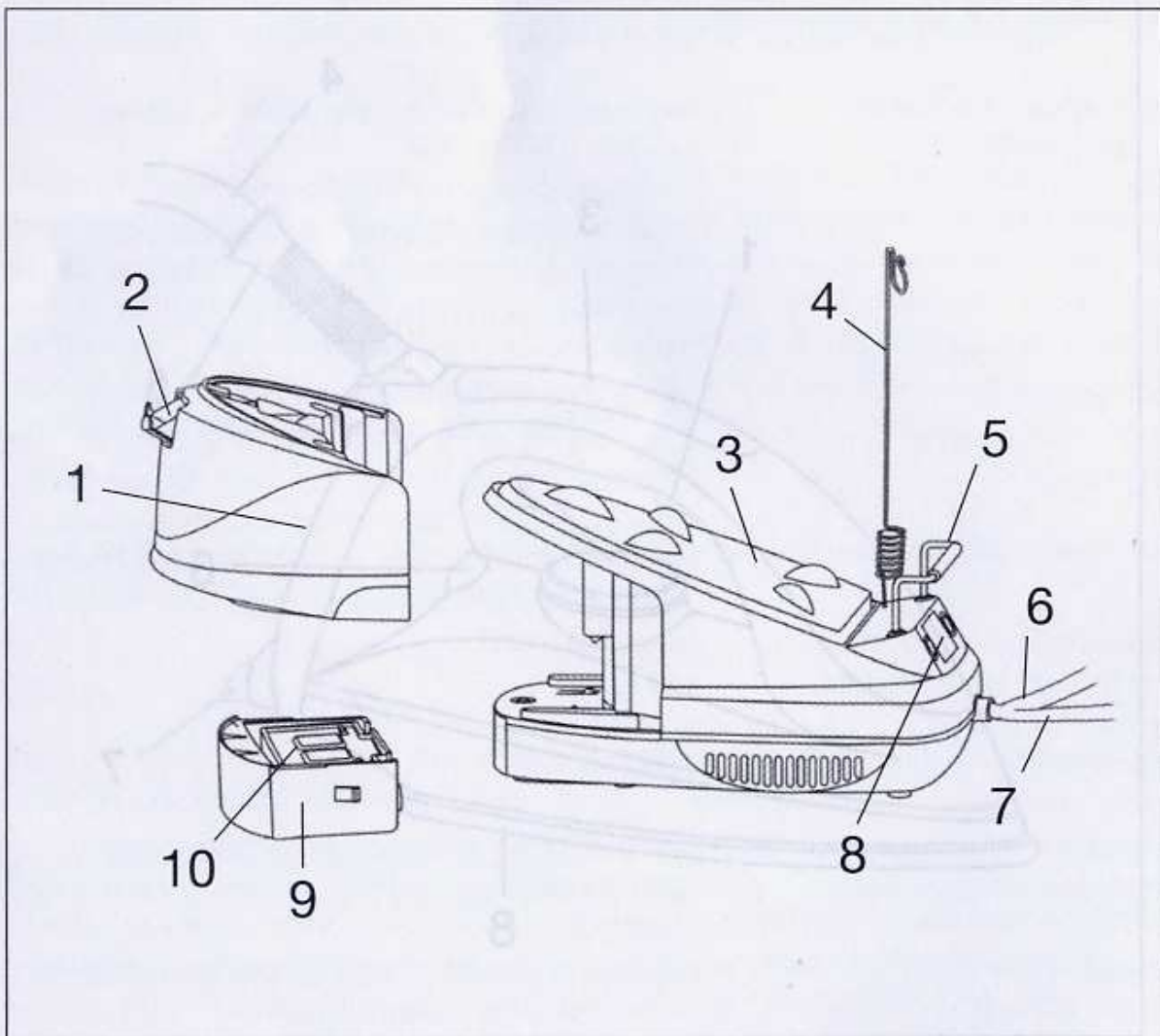
Fer à repasser:

- 1) Touche vapeur
- 2) Thermostat
- 3) Poignée caoutchoutée
- 4) Cordon de raccord à la centrale vapeur
- 5) Gaine anti-pli
- 6) Voyant de contrôle de mise sous tension
- 7) Plan de dépose
- 8) Semelle de repassage en acier raffiné



Centrale de base:

- 1) Réservoir d'eau, amovible
- 2) Ouverture de remplissage, relevable
- 3) Plan de dépose, résistant à la chaleur
- 4) Porte-cordon
- 5) Branche contre glissement pour fer à repasser
- 6) Cordon d'alimentation
- 7) Cordon de raccord au fer à repasser
- 8) Élément de commande avec affichage sur écran LCD
- 9) Tiroir
- 10) Cartouche anti-calcaire







Élément de commande avec affichage sur écran LCD:

1) Touche de sélection du fonctionnement

MARCHE/ARRÊT

Réglage du débit vapeur

- a) débit vapeur maximal  (= 90 g/Min.)
- b) débit vapeur moyen  (= 70 g/Min.)
- c) débit vapeur minimal  (= 50 g/Min.)
- d) sans vapeur 

2) Indicateur de contrôle de la cartouche

3) Indicateur débit vapeur sur écran LCD

4) Affichage LCD

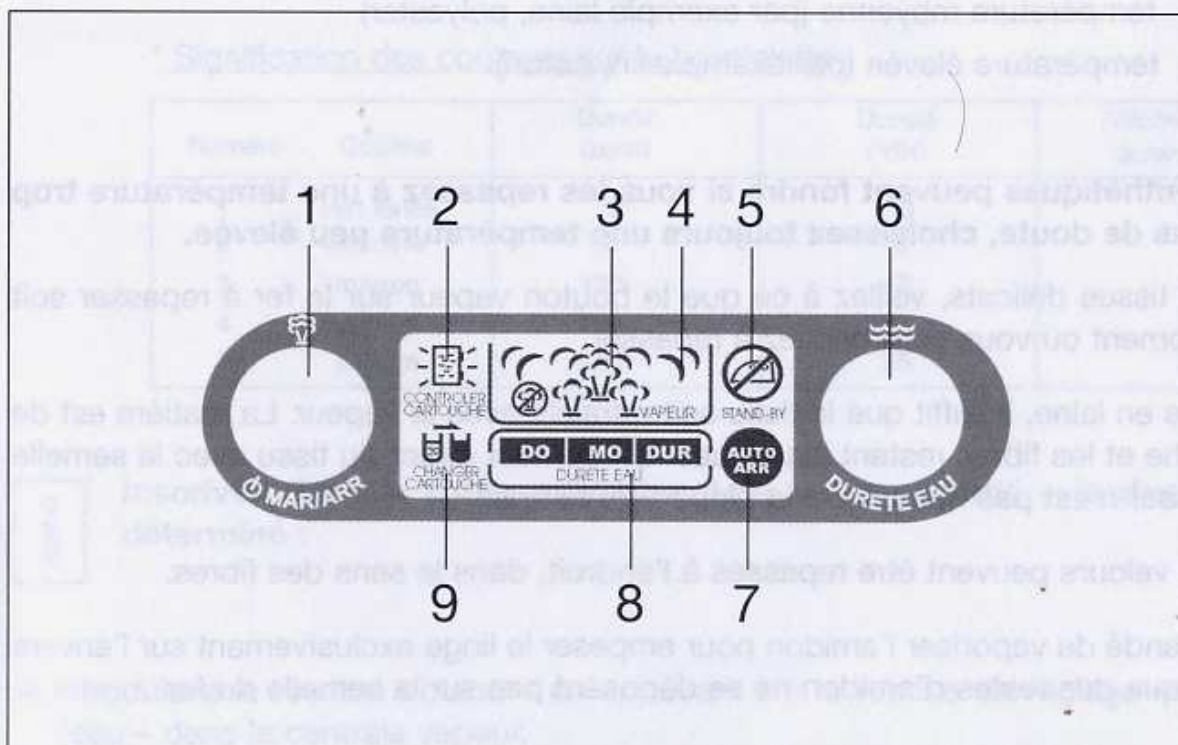
5) Indicateur pour mode de chauffe («STANDBY»)

6) Touche de réglage pour dureté de l'eau

7) Indicateur pour mode de repos («AUTO/ARR»)

8) Indicateur de dureté de l'eau (douce = «DO», moyenne = «MO», dure = «DUR»)

9) Indicateur de changement de la cartouche



Veillez tenir compte de ceci avant la première utilisation:

- a) Retirez les protections se trouvant éventuellement sur la semelle du fer en inox avant d'utiliser le fer.
- b) Jusqu'à une dureté de l'eau de 17° dH, de l'eau du robinet normale peut être utilisée. L'eau est adoucie automatiquement par la fonction «anti-calcaire» intégrée. Dans les régions avec de l'eau extrêmement calcaire (plus de 17° dH), il doit être cependant recommandé de remplir la centrale vapeur avec de l'eau distillée (la bande de test ci-jointe servant à déterminer la dureté de l'eau vous renseignera sur la dureté de votre eau).
- c) Quelques pièces de la centrale vapeur sont légèrement graissées. Cela pourrait provoquer une légère odeur ainsi qu'un développement léger de fumée lors de la première mise en marche. Cet effet est normal et disparaît après quelques minutes.

CONSEILS DE REPASSAGE

Triez tout d'abord votre linge à repasser selon le degré de sensibilité des tissus. La plupart des pièces de linge sont pourvues de l'étiquette internationale d'entretien des textiles. Suivez bien les indications du fabricant. Pour les tissus mélangés, conformez-vous aux sigles d'entretien pour le tissu avec la température de repassage la plus basse ou le tissu avec le plus fort pourcentage.

Repassez en premier les pièces qui exigent la plus basse température. Continuez avec les pièces qui supportent des températures de plus en plus élevées.

- température basse (par exemple nylon, soie, fibres synthétiques)
- ● température moyenne (par exemple laine, polyester)
- ● ● température élevée (par exemple lin, coton)

Les tissus synthétiques peuvent fondre si vous les repassez à une température trop élevée. En cas de doute, choisissez toujours une température peu élevée.

Pour tous les tissus délicats, veillez à ce que le bouton vapeur sur le fer à repasser soit appuyé au moment où vous commencez à repasser.

Pour les tissus en laine, il suffit que le tissu soit rafraîchi avec la vapeur. La matière est de nouveau fraîche et les fibres restent élastiques. Un contact direct du tissu avec la semelle du fer à repasser n'est pas nécessaire la plupart du temps.

Le loden et le velours peuvent être repassés à l'endroit, dans le sens des fibres.

Il est recommandé de vaporiser l'amidon pour empeser le linge exclusivement sur l'envers du tissu, afin que des restes d'amidon ne se déposent pas sur la semelle du fer.

DÉTERMINATION DE LA DURETÉ DE L'EAU

Avant la première utilisation de l'appareil, il faut déterminer la dureté de l'eau à l'aide de la bande de test ci-jointe.

- 1) Enlevez prudemment la bande de test se trouvant sur le mode d'emploi. Puis ouvrez la pochette de la bande de mesure sur la ligne perforée et sortez la bande de test.
- 2) Tenez la bande de test quelques instants sous l'eau courante (environ 1 seconde).
- 3) Secouez un instant la bande et attendez 15 secondes environ jusqu'à ce que la bande se colore conformément à la dureté de l'eau. Comparez la couleur de la bande de test avec la gamme de couleurs sur l'enveloppe en papier de la bande de mesure.

ppm (°dH)	0 (0)	50 (3)	120 (7)	250 (15)	425 (25)
Échelle de couleurs sur la bandelette de détermination de la dureté de l'eau	1*	2*	3*	4*	5*
	doux ↔		dur ↔		très dur
Affichage sur écran LCD	DO	MO	MO	DUR	DUR

Remarque: les chiffres entre parenthèses correspondent aux degrés de dureté allemands.

* Signification des couleurs sur la bandelette

Numéro	Couleur	Dureté (ppm)	Dureté (°dH)	Affichage sur écran LCD
1	vert foncé	0	0	DO
2	vert olive	50	3	MO
3	marron	120	7	MO
4	rouge-brun	250	15	DUR
5	orange	425	25	DUR



Inscrivez dans le cadre suivant – pour votre sécurité – le degré de dureté déterminé :

- 4) Introduisez le résultat obtenu – en appuyant sur la touche de réglage de la dureté de l'eau – dans la centrale vapeur.

RÉGLAGE DE LA DURETÉ DE L'EAU

- 1) Vérifiez le degré de dureté de l'eau du robinet (voir chapitre «Détermination de la dureté de l'eau»).
- 2) Branchez la centrale vapeur sur une prise de courant. L'éclairage de l'affichage sur l'écran LCD est automatiquement mis en marche et l'indicateur pour le mode de chauffe («STANDBY») clignote.
- 3) Tenez appuyée la touche de réglage de la dureté de l'eau pendant 3 secondes environ jusqu'à ce qu'un court sifflement retentisse.
- 4) Relâchez maintenant la touche de réglage de la dureté de l'eau un court instant et appuyez de nouveau afin de régler le degré de dureté déterminé auparavant. À chaque fois que vous appuyez, l'indicateur «DO», respectivement «MO» ou «DUR» avance d'un pas. Pour le confirmer, un court sifflement retentit en même temps que vous appuyez sur la touche.
- 5) Pour mémoriser le degré de dureté, relâchez tout simplement la touche une fois la valeur réglée («DO», ou «MO» ou «DUR»). Trois secondes plus tard environ, un sifflement retentit de nouveau et la valeur est automatiquement mémorisée.

i Le degré de dureté mémorisé reste également après avoir débranché l'appareil du secteur ou en cas de panne de courant.

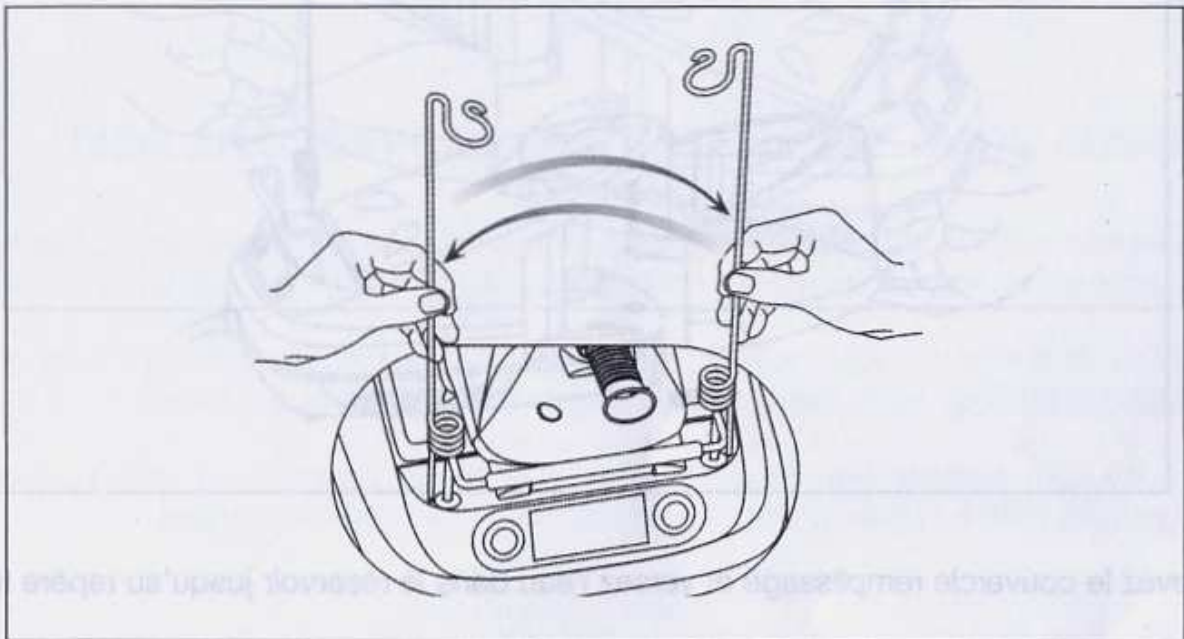
Température (°C)	Dureté (°dH)	Dureté (°dH)	Dureté (°dH)
10	10	10	10
20	20	20	20
30	30	30	30
40	40	40	40
50	50	50	50
60	60	60	60
70	70	70	70
80	80	80	80
90	90	90	90

MISE EN PLACE DU PORTE-CORDON

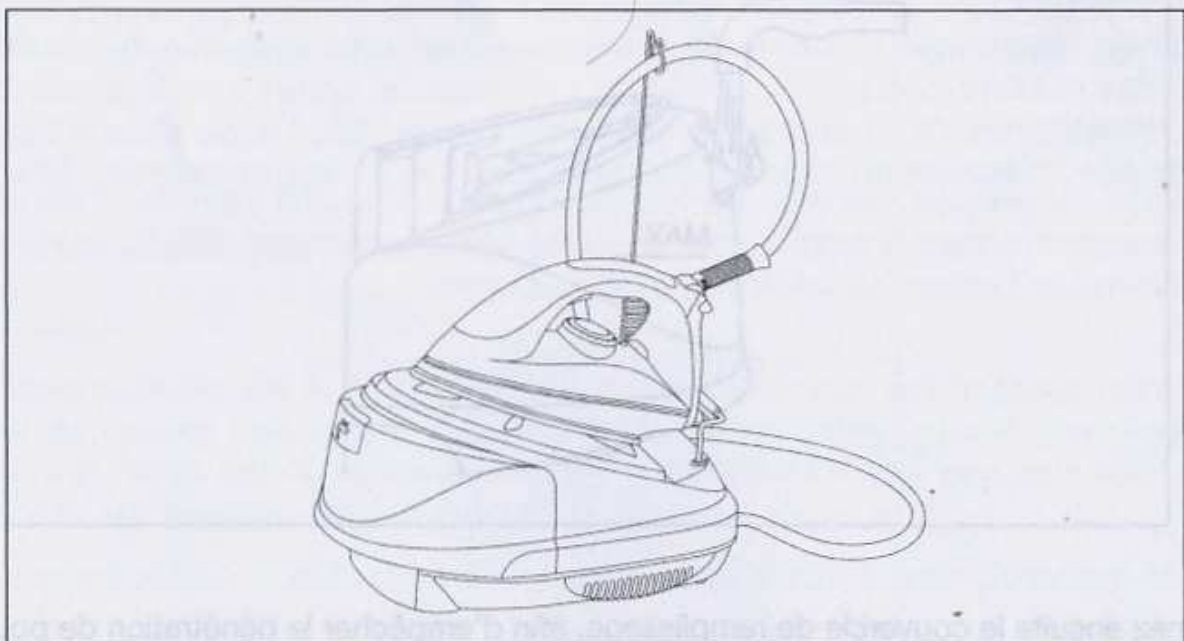


Le porte-cordon sert à ranger sûrement le cordon de raccord entre le fer à repasser et la centrale de base après l'utilisation de l'appareil.

- 1) Le cordon d'alimentation et de raccord doit être redressé et démêlé, c.-à-d. qu'il ne doit plus y avoir de «torsions» et «d'embrouillements».
- 2) Vous pouvez fixer le porte-cordon sur la centrale de base, soit à gauche, soit à droite à côté de la branche contre glissement – en l'introduisant dans le trou respectif.



- 3) Accrochez ensuite le cordon de raccord dans le crochet.

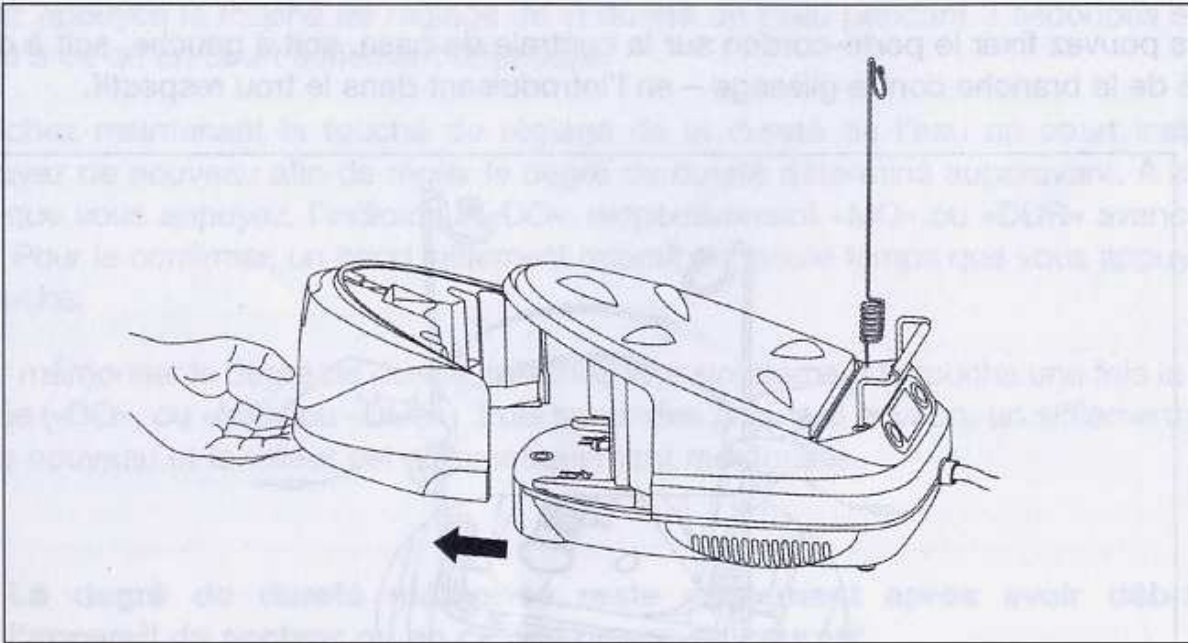


REPLISSAGE DE L'EAU

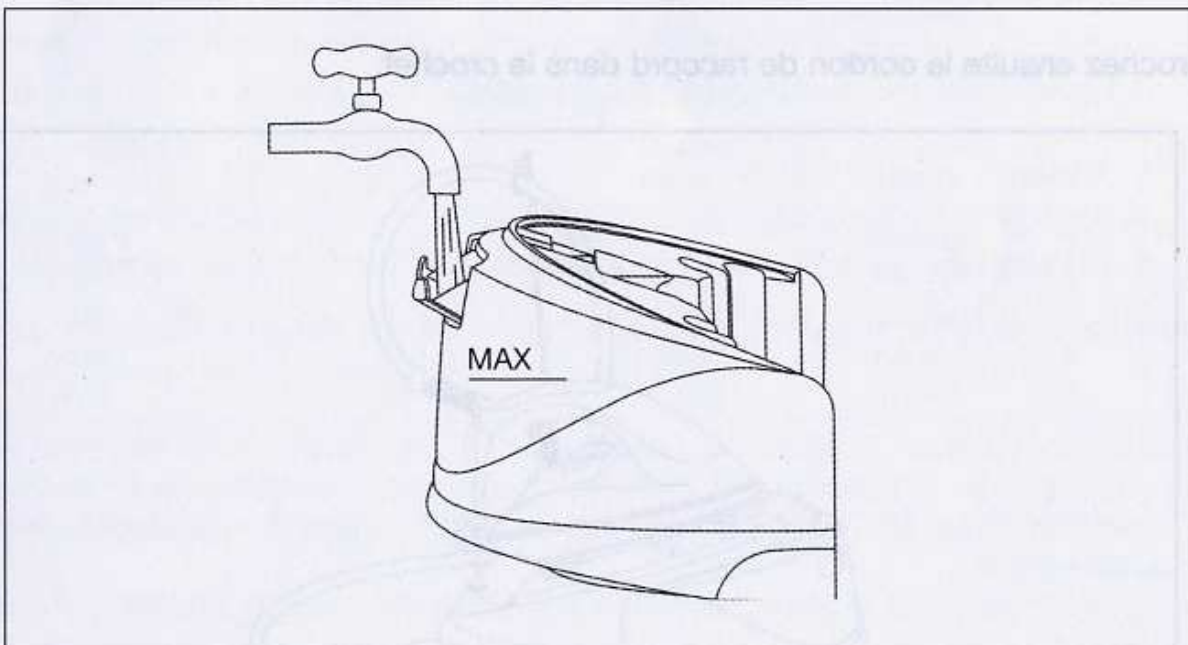


Remplissez toujours le réservoir d'eau hors de la centrale de base afin d'éviter de vous mettre en danger.

1) Sortez le réservoir d'eau de la centrale de base.

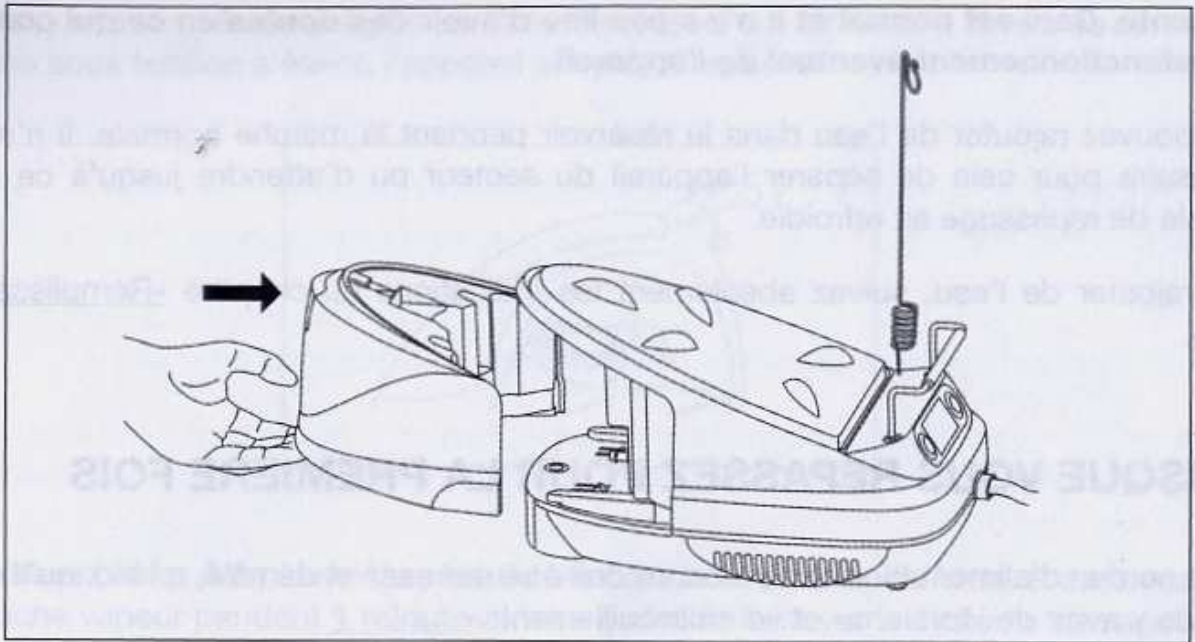


2) Relevez le couvercle remplissage et versez l'eau dans le réservoir jusqu'au repère MAX.



Refermez ensuite le couvercle de remplissage, afin d'empêcher la pénétration de poussière et de peluches.

3) Remettez le réservoir d'eau dans la centrale de base en prenant des précautions. Veillez à ce que le tube d'aspiration de la centrale de base rentre bien dans le pendant sur le réservoir d'eau.



POUR RAJOUTER DE L'EAU

Lorsque l'eau dans le réservoir a atteint un niveau de remplissage très bas, la pompe aspire de l'air à la place de l'eau. De ce fait, le bruit de fonctionnement de la pompe augmente. Ceci est normal et il n'y a pas lieu d'avoir des doutes en ce qui concerne un dysfonctionnement éventuel de l'appareil.

Vous pouvez rajouter de l'eau dans le réservoir pendant la marche normale. Il n'est pas nécessaire pour cela de séparer l'appareil du secteur ou d'attendre jusqu'à ce que la centrale de repassage ait refroidie.



Pour rajouter de l'eau, suivez absolument les indications au chapitre «Remplissage de l'eau».

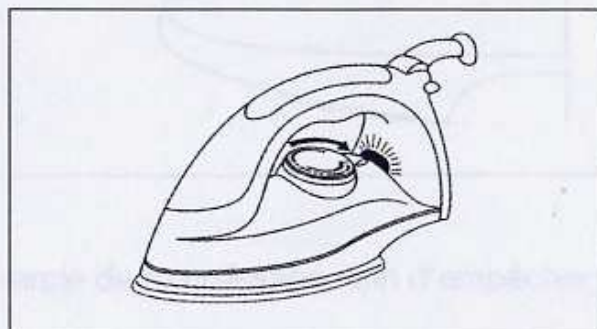
LORSQUE VOUS REPASSEZ POUR LA PREMIÈRE FOIS


- 1) Le cordon d'alimentation et de raccord doit être redressé et démêlé, c.-à-d. qu'il ne doit plus y avoir de «torsions» et «d'embrouillements».
- 2) Vérifiez la dureté de votre eau du robinet conformément aux indications au chapitre «Détermination de la dureté de l'eau», avant de commencer à repasser.

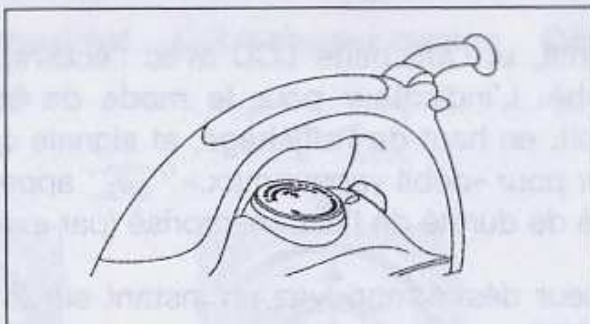


Une fois mémorisée, la dureté de l'eau reste enregistrée et n'a donc pas besoin d'être réglée à chaque utilisation de la centrale vapeur.

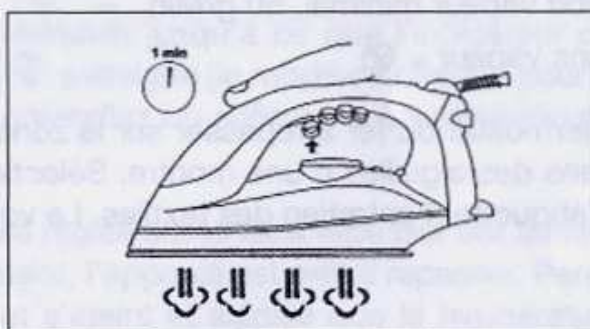
- 3) Remplissez le réservoir d'eau selon les indications au chapitre «Remplissage de l'eau».
- 4) Branchez la centrale de base sur une prise de courant installée selon les normes.
- 5) Un sifflement léger retentit, et l'affichage sur l'écran LCD avec l'éclairage vert dans le fond est automatiquement branché. L'indicateur pour le mode de chauffe («STANDBY»)  clignote dans l'angle droit, en haut de l'affichage, et signale que l'appareil chauffe. En même temps, l'indicateur pour «débit vapeur max.»  apparaît dans l'affichage ainsi que l'indicateur du degré de dureté de l'eau mémorisé (par exemple «MO»).
- 6) Tournez maintenant le thermostat du fer à repasser sur la butée droite (position MAX). La lampe de contrôle de mise sous tension s'allume.



- 7) Attendez environ 1,5 minutes jusqu'à ce que l'indicateur clignotant pour le mode de chauffe («STANDBY»)  s'éteigne (le mode de chauffe pour la production de vapeur est terminé) et que vous entendiez un sifflement. Le générateur de vapeur est alors prêt à fonctionner.
- 8) Dès que la température réglée sur le fer à repasser est atteinte, la lampe de contrôle de mise sous tension s'éteint, l'appareil est prêt à repasser.



- 9) Soulevez le fer à repasser du plan de dépôt de la centrale de base et appuyez sur la touche vapeur pendant **1 minute** environ, afin de nettoyer le système de vapeur.



Ne dirigez pas la semelle du fer – avec les orifices de sortie de la vapeur – sur des personnes ou des animaux, car la vapeur chaude émise pourrait les blesser.



- 10) Lors de la première utilisation de l'appareil, commencez par repasser un vieil essuie-mains afin d'éliminer des résidus éventuels de fabrication sur le semelle du fer.


Remarque :


Si vous appuyez sur la touche vapeur du fer à repasser avant que le générateur de vapeur soit prêt à fonctionner (la température n'étant pas encore atteinte), vous entendez un sifflement intermittent. Pour que la phase de chauffe soit terminée, il faut attendre environ 1,5 minutes.


Au cas où un peu d'air se trouverait encore dans le système de pompage, vous entendrez au début un bruit de pompage assez fort. Ceci est normal: l'effet disparaît peu de temps après.


REPASSAGE VAPEUR

- 1) Le cordon d'alimentation et de raccord doit être redressé et démêlé, c.-à-d. qu'il ne doit plus y avoir de «torsions» et «d'embrouillement».
- 2) Remplissez le réservoir d'eau selon les indications au chapitre «Remplissage de l'eau».
- 3) Branchez la centrale de base sur une prise de courant installée selon les normes.
- 4) Un sifflement léger retentit, et l'affichage LCD avec l'éclairage vert dans le fond est automatiquement branché. L'indicateur pour le mode de chauffe («STANDBY»)  clignote dans l'angle droit, en haut de l'affichage, et signale que l'appareil chauffe. En même temps, l'indicateur pour «débit vapeur max.»  apparaît dans l'affichage ainsi que l'indicateur du degré de dureté de l'eau mémorisé (par exemple «MO»).
- 5) Pour régler le débit vapeur désiré, appuyez un instant sur la touche de sélection du fonctionnement («MAR/ARR»). À chaque pression sur la touche, un sifflement léger retentit et l'indicateur est avancé d'un pas :

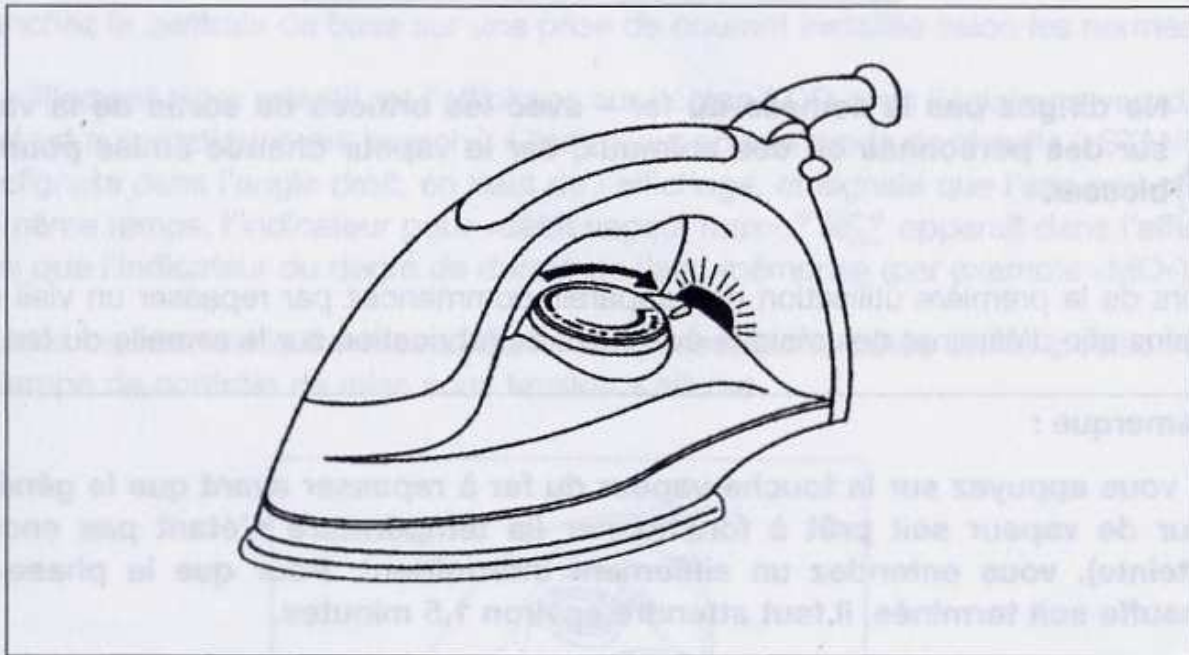
débit vapeur maximal, 90 g/Min. = 

débit vapeur moyen, 70 g/Min. = 

débit vapeur minimal, 50 g/Min. = 

sans vapeur = 

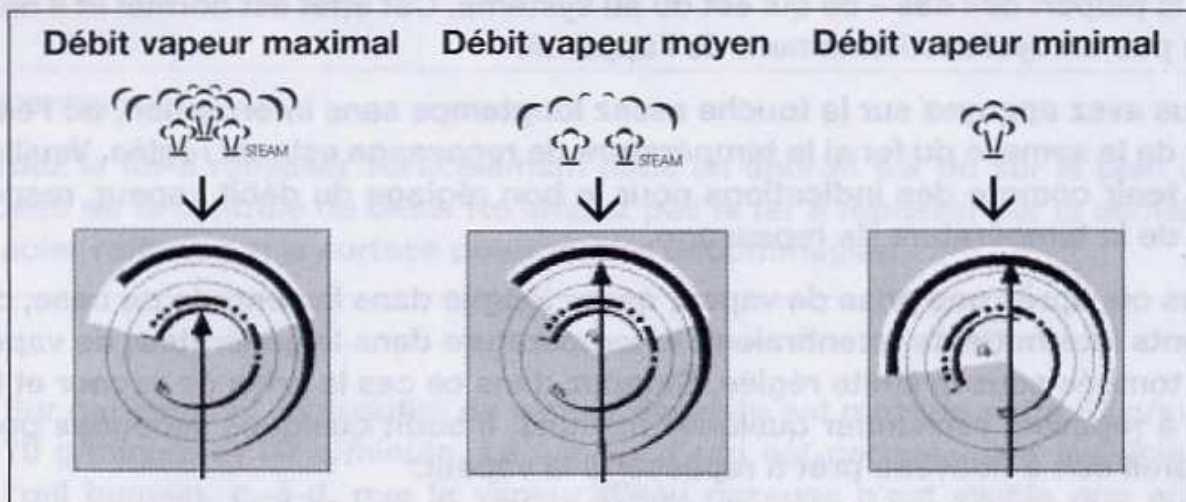
- 6) Tournez maintenant le thermostat du fer à repasser sur la zone de température désirée en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Sélectionnez •, •• ou ••• selon la recommandation sur l'étiquette d'entretien des textiles. Le voyant de contrôle de mise sous tension s'allume.




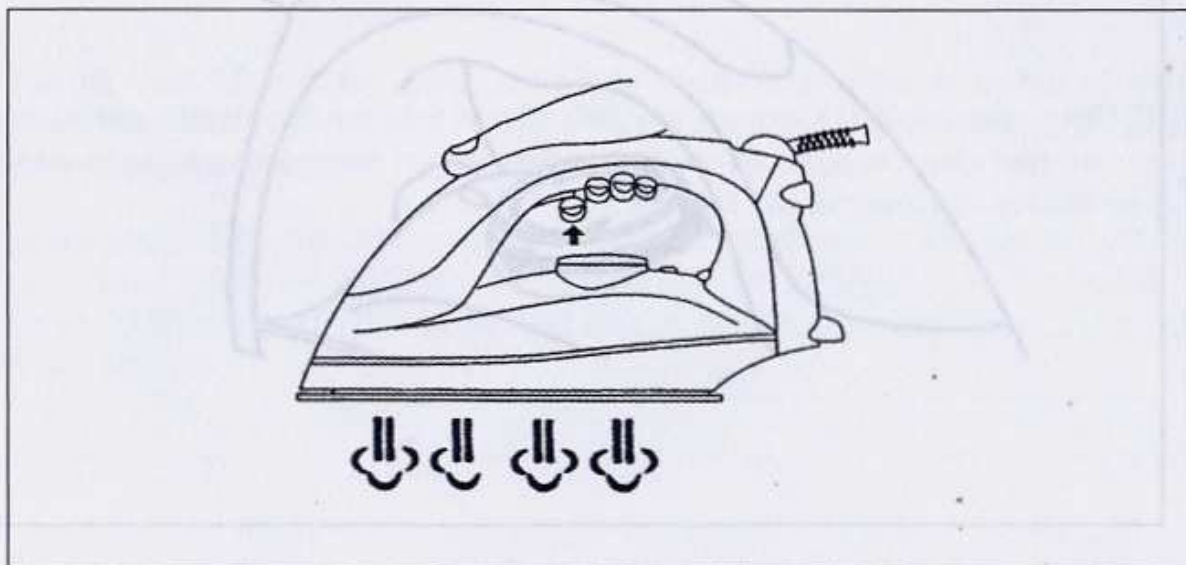


Assurez-vous que le bouton du thermostat sur le fer à repasser soit bien réglé sur la bonne zone de température, c.-à-d. conformément au débit vapeur sélectionné.

Secteur de réglage du thermostat sur le fer à repasser pour



- 7) Attendez environ 1,5 minutes jusqu'à ce que l'indicateur clignotant pour le mode de chauffe («STANDBY»)  s'éteigne (le mode de chauffe pour la production de vapeur est terminé) et que vous entendiez un sifflement. Le générateur de vapeur est alors prêt à fonctionner.
- 8) Dès que la température réglée sur le fer à repasser est atteinte, la lampe de contrôle de mise sous tension s'éteint, l'appareil est prêt à repasser. Pendant le repassage, la lampe de contrôle s'allume et s'éteint et signale que la température de repassage réglée est maintenue constante.
- 9) Pour obtenir de la vapeur, appuyez sur la touche vapeur du fer à repasser.





Pour un bon résultat du repassage, il n'est pas nécessaire de tenir appuyée la touche vapeur continuellement. N'appuyez sur la touche vapeur qu'en cas de besoin.

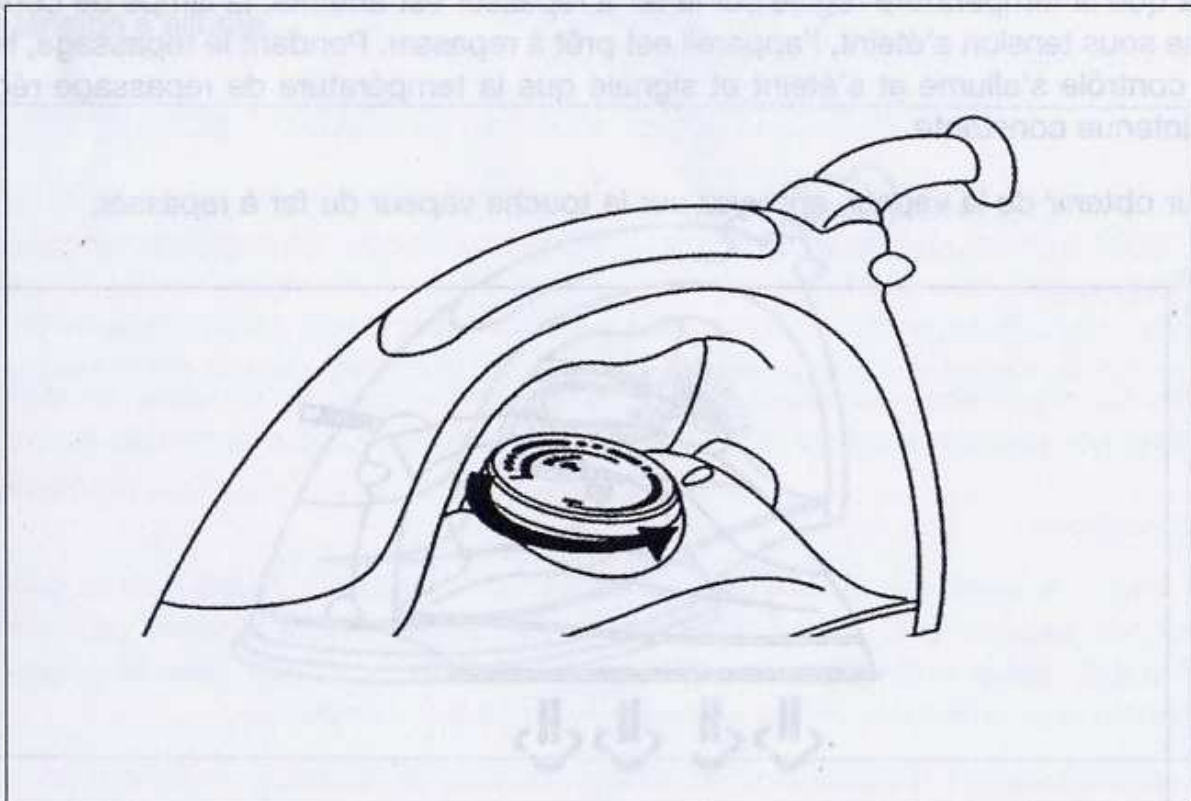
INDICATIONS IMPORTANTES:

Après avoir relâché la touche vapeur, le fer à vapeur dégage encore un peu de vapeur dans la plupart des cas – ce qui est dû au système. Cet effet est normal et il ne représente pas un dysfonctionnement de l'appareil.

Si vous avez appuyé sur la touche assez longtemps sans interruption, de l'eau peut sortir de la semelle du fer si la température de repassage est mal réglée. Veuillez toujours tenir compte des indications pour le bon réglage du débit vapeur, respectivement de la température de repassage.

Au cas où, après une prise de vapeur assez longue dans la centrale de base, des sifflements intermittents retentiraient, la température dans le générateur de vapeur est alors tombée sous la limite réglée. Stoppez dans ce cas la prise de vapeur et laissez le fer à repasser rechauffer quelques instants. Il suffit quelques secondes pour que l'appareil soit à nouveau prêt à repasser à la vapeur.

10) Lorsque vous avez fini de repasser, tournez le thermostat sur le fer à repasser sur la butée gauche (MIN) et l'appareil est arrêté.



- 11) Pour débrancher le générateur de vapeur, enfoncez la touche de sélection du fonctionnement («MAR/ARR») sur la centrale de base pendant environ 2 secondes. En appuyant et en relâchant la touche, un court sifflement retentit à chaque fois. L'appareil est débranché, l'affichage sur écran LCD et l'éclairage dans le fond s'éteignent.
- 12) Débranchez l'appareil en retirant le cordon d'alimentation de la prise de courant et laissez d'abord refroidir l'appareil complètement avant de la nettoyer ou de le ranger.

Remarque:

Gardez le fer à repasser verticalement dans un endroit sûr ou sur le plan de dépose de la centrale de base. Ne laissez pas le fer à repasser sur la semelle en acier raffiné, car la surface pourrait être endommagée.

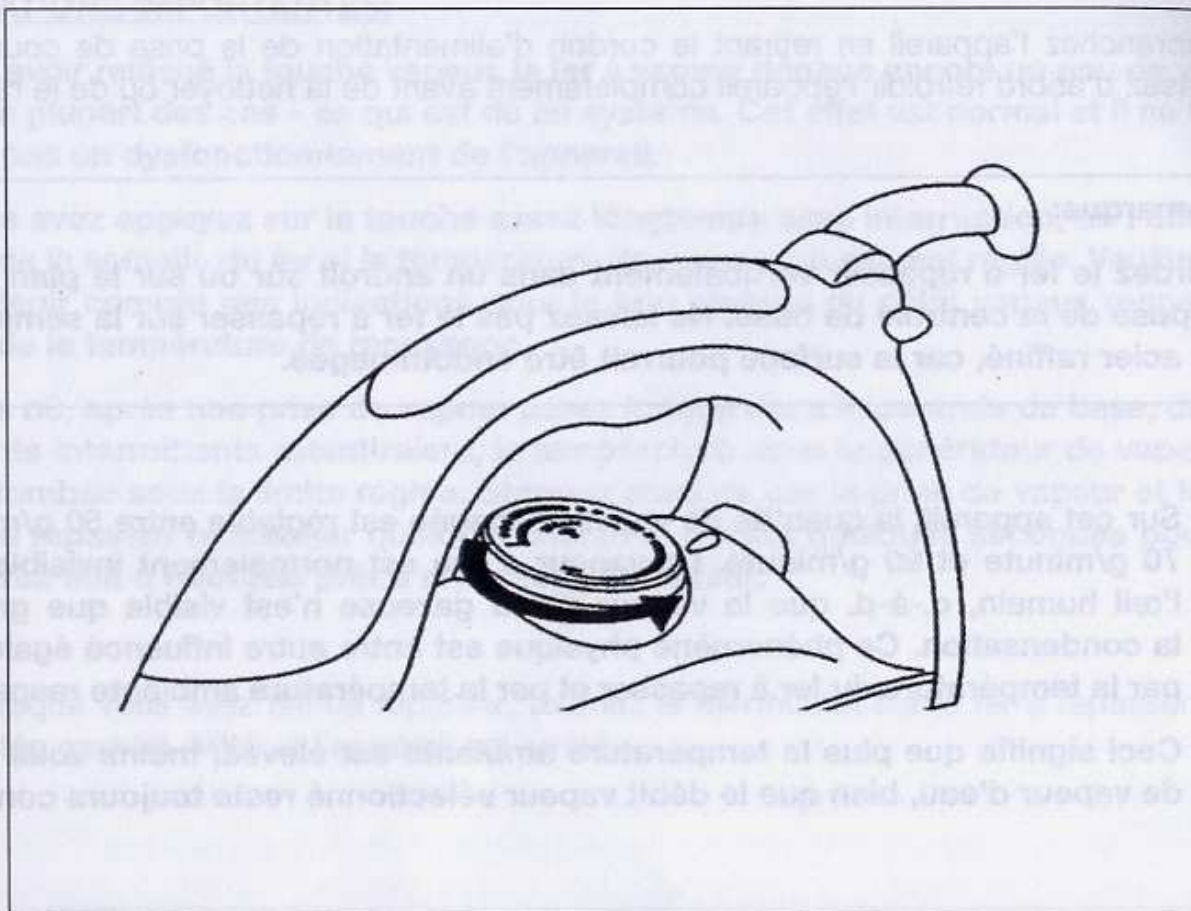


Sur cet appareil, la quantité de vapeur dégagée est réglable entre 50 g/minute, 70 g/minute et 90 g/minute. La vapeur d'eau est normalement invisible pour l'œil humain, c.-à-d. que la vapeur d'eau gazeuse n'est visible que grâce à la condensation. Ce phénomène physique est entre autre influencé également par la température du fer à repasser et par la température ambiante respective.

Ceci signifie que plus la température ambiante est élevée, moins vous voyez de vapeur d'eau, bien que le débit vapeur sélectionné reste toujours constant.

JET DE VAPEUR VERTICAL

Cette fonction est très utile pour défroisser des vêtements sur cintre, des rideaux etc.






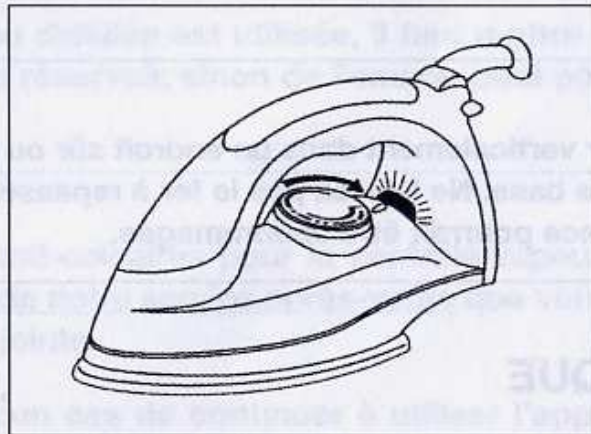
Laissez entre la semelle du fer et le tissu suspendu un intervalle de 1 à 2 cm, sinon le tissu (fibres synthétiques, velours, soie etc.) pourrait être endommagé. Appuyez sur la touche vapeur du fer à repasser selon les besoins. Ne tenez pas la touche appuyée continuellement pendant une durée assez longue.




N'utilisez jamais de la vapeur sur des vêtements ou des tissus qui sont encore portés par des personnes ou des animaux. La température de la vapeur est très élevée et pourrait les blesser!

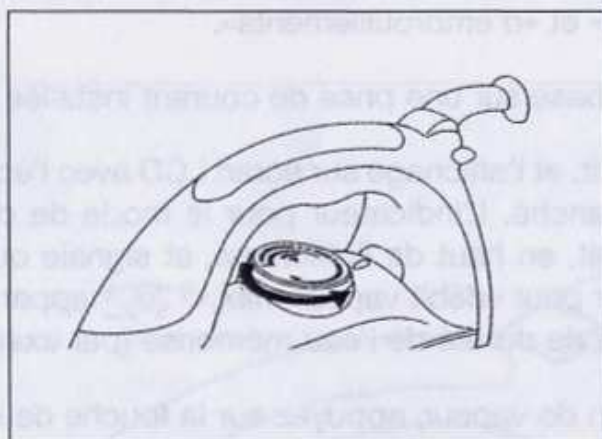
REPASSAGE À SEC

- 1) Le cordon d'alimentation et de raccord doit être redressé et démêlé, c.-à-d. qu'il ne doit plus y avoir de «torsions» et «d'embrouillements».
- 2) Branchez la centrale de base sur une prise de courant installée selon les normes.
- 3) Un sifflement léger retentit, et l'affichage sur écran LCD avec l'éclairage vert dans le fond est automatiquement branché. L'indicateur pour le mode de chauffe («STANDBY»)  clignote dans l'angle droit, en haut de l'affichage, et signale que l'appareil chauffe. En même temps, l'indicateur pour «débit vapeur max.»  apparaît dans l'affichage ainsi que l'indicateur du degré de dureté de l'eau mémorisé (par exemple «MO»).
- 4) Pour arrêter la production de vapeur, appuyez sur la touche de sélection du fonctionnement («MAR/ARR») aussi longtemps que dans l'affichage sur écran LCD le symbole  «sans vapeur» = apparaisse. À chaque pression sur la touche, un léger sifflement retentit. La touche vapeur sur le fer à repasser est maintenant sans fonction.
- 5) Amenez maintenant le thermostat sur le fer à repasser sur la zone de température désirée en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Sélectionnez ●, ●● ou ●●● selon la recommandation sur l'étiquette d'entretien des textiles. Le voyant de contrôle de mise sous tension s'allume.



- 6) Attendez environ 1,5 minutes jusqu'à ce que l'indicateur clignotant pour le mode de chauffe («STANDBY»)  s'éteigne (mode de chauffe terminé) et que vous entendiez un sifflement. L'appareil est alors prêt à fonctionner.
- 7) Dès que la température réglée sur le fer à repasser est atteinte, la lampe de contrôle de mise sous tension s'éteint, l'appareil est prêt à repasser. Pendant le repassage, la lampe de contrôle s'allume et s'éteint et signale que la température de repassage réglée est maintenue constante.

- 8) Lorsque vous avez fini de repasser, tournez le thermostat sur le fer à repasser sur la butée gauche (MIN) et l'appareil est arrêté.



- 9) Pour débrancher l'appareil, appuyez sur la touche de sélection du fonctionnement («MAR/ARR») sur la centrale de base pendant environ 2 secondes. En appuyant et en relâchant la touche, un court sifflement retentit à chaque fois. L'appareil est débranché, l'affichage sur écran LCD et l'éclairage dans le fond s'éteignent.
- 10) Débranchez l'appareil en retirant le cordon d'alimentation de la prise de courant et laissez d'abord refroidir l'appareil complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.

Remarque :

Gardez le fer à repasser verticalement dans un endroit sûr ou sur le plan de dépôt de la centrale de base. Ne laissez pas le fer à repasser sur la semelle en acier raffiné, car la surface pourrait être endommagée.


ARRÊT AUTOMATIQUE

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 15 minutes, un arrêt automatique se fait et la centrale vapeur passe dans le mode de repos. Le mode de repos («AUTO ARR») est signalé par le symbole clignotant ☹. L'éclairage vert dans le fond de l'affichage LCD est simultanément éteint.

Pour rebrancher l'appareil, appuyez – une seule fois – soit sur la touche de sélection du fonctionnement sur la centrale de base, soit sur la touche vapeur sur le fer à repasser. L'affichage LCD se remet en marche immédiatement. L'indicateur pour le mode de chauffe («STANDBY») ☹ clignote jusqu'à ce que la phase de chauffe soit terminée après environ 1,5 minutes et qu'un sifflement retentisse. La centrale vapeur est alors de nouveau prête à fonctionner.

SYSTEME ANTI-CALCAIRE

Cette centrale vapeur à grand rendement possède une surveillance électronique de la dureté de l'eau. La cartouche anti-calcaire échangeable (échangeur d'ions) nettoie l'eau du calcaire qui s'y dissout. La cartouche doit être échangée de temps en temps en fonction de la dureté de l'eau respective.

Dès que l'indicateur de changement de la cartouche («CHANGER CARTOUCHE»)  commence à clignoter, les granulés sont épuisés et la cartouche doit être échangée. Ayez toujours une cartouche de rechange en stock.

Si vous n'avez pas de cartouche neuve sous la main, vous pouvez continuer à utiliser l'appareil pour une période transitoire – avec la cartouche usée – et de l'eau distillée.

ATTENTION:

Au cas où l'indicateur de changement de la cartouche commencerait déjà à clignoter après peu de temps, il est possible que l'eau du robinet utilisée est trop chargée en éléments minéraux (degré de dureté supérieur à 17° dH). Dans ce cas, nous recommandons instamment de ne remplir le réservoir d'eau de la centrale vapeur qu'avec de l'eau distillée.




Même si de l'eau distillée est utilisée, il faut mettre la cartouche anti-calcaire en place dans le réservoir, sinon de l'eau ne peut pas être aspirée.

Indications :

- > Des cartouches anti-calcaires pour la centrale vapeur DBS 2200.05 sont en vente à l'adresse de notre service après-vente que vous trouverez sur la carte de commande ci-jointe
- > N'essayez en aucun cas de continuer à utiliser l'appareil plus longtemps – qu'une période transitoire – avec la cartouche usée. La garantie ne couvre pas les dommages qui sont occasionnés par la calcination de l'appareil.
- > Les cartouches anti-calcaire pour le modèle DBS 2200.05 sont exclusivement utilisables dans cette centrale vapeur.

ÉCHANGE DE LA CARTOUCHE ANTI-CALCAIRE



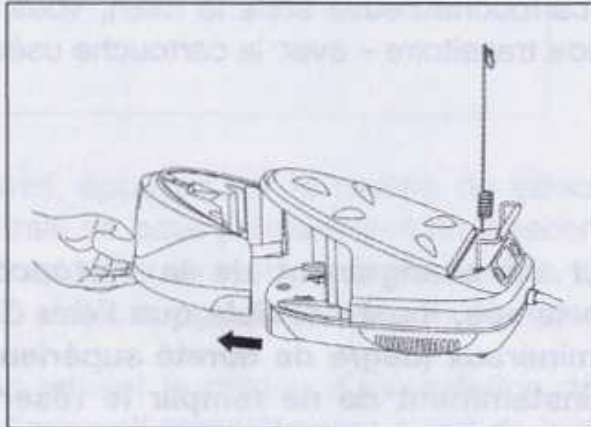
Si l'indicateur de changement de la cartouche («CHANGER CARTOUCHE»)  commence à clignoter, veillez à ce que la centrale vapeur reste branchée.



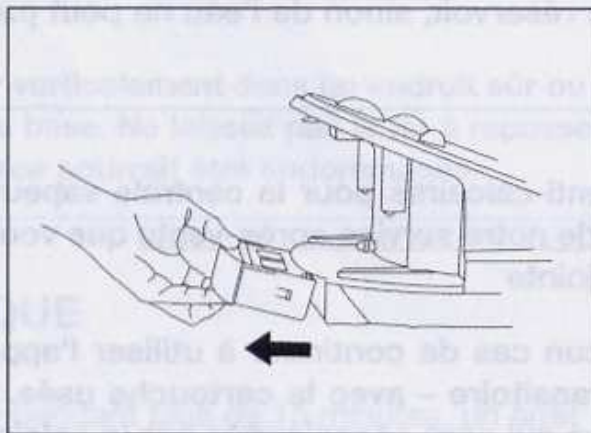
Si vous débranchez l'appareil avant de remplacer la cartouche, l'échange n'est pas reconnaissable pour le dispositif électronique de surveillance. Ceci peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. Une garantie ne peut pas être fournie pour les dommages en résultant pour l'appareil.

Quand le réservoir d'eau est mis en place, le tiroir avec la cartouche anti-calcaire est verrouillé dans la centrale de base, c.-à-d. qu'il n'est pas possible de la retirer. Respectez absolument l'ordre décrit ci-dessous pour le remplacement de la cartouche:

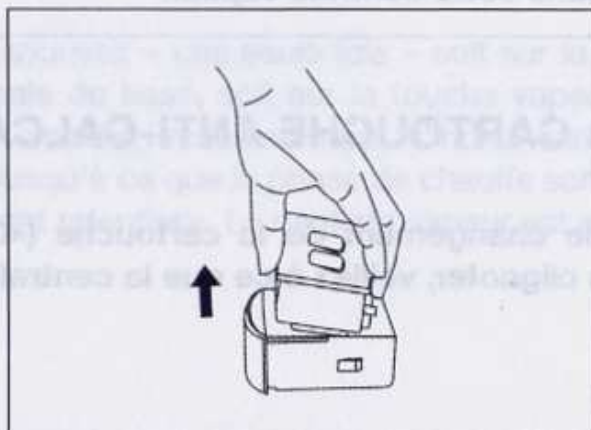
1) Sortez tout d'abord le réservoir d'eau de l'appareil.



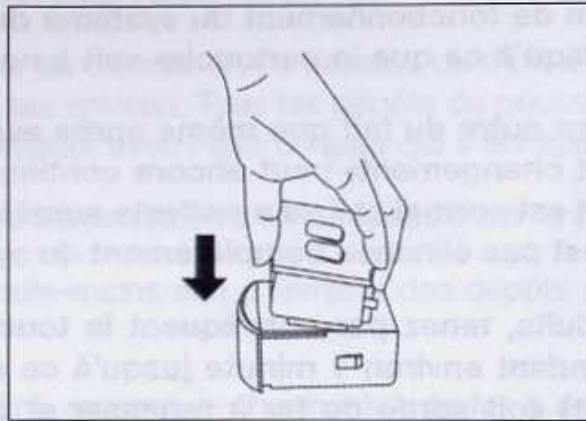
2) Puis retirez prudemment le tiroir avec la cartouche anti-calcaire de la partie inférieure du boîtier.



3) Sortez la cartouche anti-calcaire usée du tiroir et éliminez la cartouche avec les ordures ménagères normales.



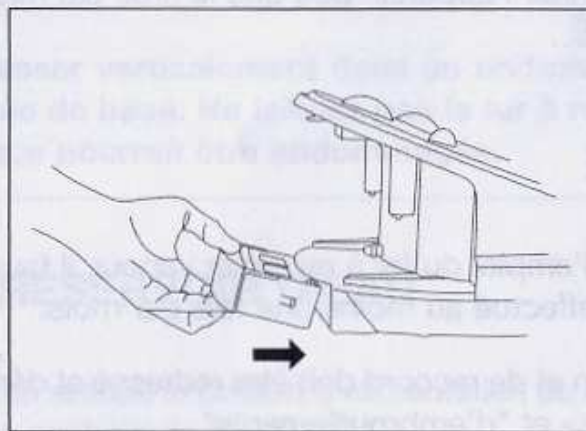
- 4) Mettez la cartouche de recharge en place dans le tiroir (il n'est pas possible de se tromper en l'encastrant du fait de la construction).



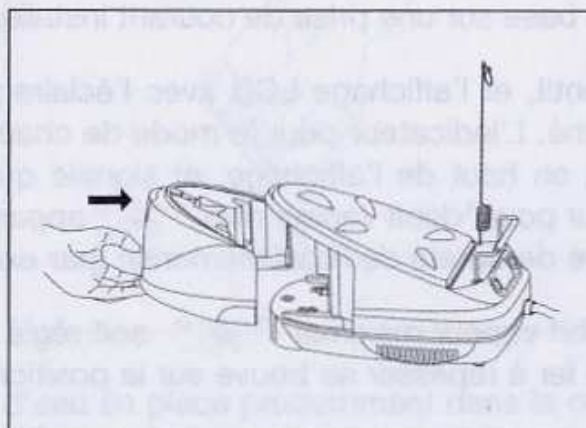
- 5) Attendez environ 10 secondes avant de remettre le tiroir en place prudemment dans le creux du boîtier.

Remarque:

Cette pause est nécessaire afin que le dispositif électronique de surveillance reconnaisse qu'une cartouche neuve a été mise en place.



- 6) Puis remettez le réservoir d'eau en place.




Veillez tenir compte de ceci:


Après la mise en place d'une cartouche neuve ou après le vidage complet du réservoir d'eau, le bruit de fonctionnement du système de pompage est plus fort que d'habitude, jusqu'à ce que la cartouche soit à nouveau pleine d'eau.

Veillez tenir compte en outre du fait que même après avoir remplacé la cartouche «l'indicateur de changement» peut encore continuer à clignoter quelques instants. Cet effet est normal et il se manifeste aussi longtemps que l'eau «ancienne et usée» n'est pas éliminée complètement du système vapeur.

Pour «rincer» les conduits, tenez par conséquent la touche vapeur du fer à repasser enfoncée pendant environ 1 minute jusqu'à ce que l'eau résiduelle (sous forme de vapeur) soit sortie du fer à repasser et que «l'indicateur de changement» clignotant dans l'affichage LCD s'éteigne de nouveau.






Dans le cas où le tiroir avec la cartouche anti-calcaire n'aurait pas été mis en place correctement dans le boîtier de la centrale de base, l'indicateur de contrôle de la cartouche («CONTROLER CAROUCHE»)  clignote dans l'affichage sur écran LCD. Dans ce cas, vérifiez le logement correct du tiroir.

Durant le clignotement de l'indicateur de contrôle de la cartouche, il n'est pas possible de faire fonctionner l'appareil. Dès que le tiroir est mis en place correctement, l'indicateur s'éteint .

AUTO-NETTOYAGE

Pour prolonger l'aptitude à l'emploi du fer à repasser vapeur, il faut absolument veiller à ce que «l'autonettoyage» soit effectué au moins une fois par mois.

- 1) Le cordon d'alimentation et de raccord doit être redressé et démêlé, c.-à-d. qu'il ne doit plus y avoir de «torsions» et "d'embrouillements"
- 2) Remplissez le réservoir d'eau selon les indications dans le chapitre **"Remplissage de l'eau"**.
- 3) Branchez la centrale de base sur une prise de courant installée selon les normes.
- 4) Un sifflement léger retentit, et l'affichage LCD avec l'éclairage vert dans le fond est automatiquement branché. L'indicateur pour le mode de chauffe («STANDBY»)  clignote dans l'angle droit, en haut de l'affichage, et signale que l'appareil chauffe. En même temps, l'indicateur pour "débit vapeur max."  apparaît dans l'affichage ainsi que l'indicateur du degré de dureté de l'eau mémorisé (par exemple "MO").
- 5) Assurez-vous que le débit vapeur maximal  soit réglé dans l'affichage LCD et que le thermostat sur le fer à repasser se trouve sur la position "MIN".

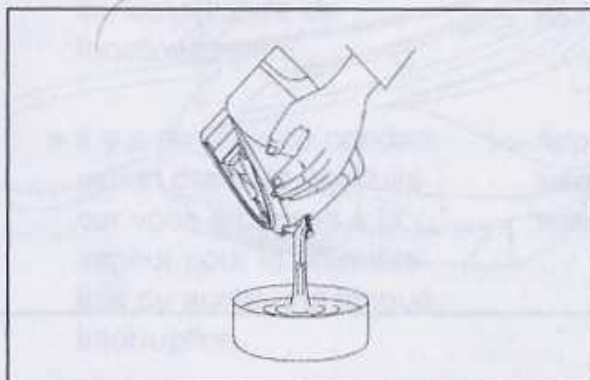
- 6) Attendez environ 1,5 minutes jusqu' à ce que le mode de chauffe soit terminé et qu'un sifflement retentisse.
- 7) L'appareil est alors prêt pour l'auto-nettoyage.
- 8) Tenez le fer à repasser au-dessus d'une bassine ou d'un lavabo et enfoncez la touche vapeur durant 3 minutes environ. Tous les dépôts de poussières sont éliminés des orifices de sortie de la vapeur avec l'eau chaude qui s'échappe.
- 9) Amenez maintenant le thermostat du fer à repasser sur la position MAX (butée droite).
- 10) Repassez un vieil essuie-mains afin d'éliminer des dépôts éventuels sur la semelle du fer à repasser.
- 11) Le repassage étant fini, amenez le thermostat du fer à repasser sur la position MIN (butée gauche). Le fer à repasser est débranché.
- 12) Pour débrancher la centrale vapeur, enfoncez la touche de sélection du fonctionnement («MAR/ARR») sur la centrale de base pendant 2 secondes environ. En appuyant et en relâchant la touche, un court sifflement retentit à chaque fois. L'appareil est débranché, l'affichage sur écran LCD et l'éclairage dans le fond s'éteignent.
- 13) Débranchez l'appareil en retirant le cordon d'alimentation de la prise de courant et laissez d'abord refroidir l'appareil complètement avant de le nettoyer ou de la ranger.

Remarque :

Gardez le fer à repasser verticalement dans un endroit sûr ou sur le plan de dépose de la centrale de base. Ne laissez pas le fer à repasser sur la semelle en inox, car la surface pourrait être endommagée.

POUR VIDER LE RÉSERVOIR D'EAU

- 1) Débranchez l'appareil en retirant le cordon d'alimentation de la prise de courant et sortez le réservoir d'eau de la centrale de base.
- 2) Videz le réservoir d'eau comme représenté.



- 3) Remettez le réservoir d'eau en place prudemment dans la centrale de base.

NETTOYAGE

Avant tout nettoyage, assurez-vous que le fer à repasser ait complètement refroidi et que la fiche soit retirée de la prise de courant. N'utilisez pas de nettoyants agressifs et de poudres abrasives pour le nettoyage.

Pour nettoyer la cage, utilisez un chiffon propre, éventuellement un peu humide, bien essoré. Bien le sécher ensuite.

Pour retirer des dépôts et d'autres résidus de la semelle du fer à repasser, vous voudrez bien utiliser un produit d'entretien pour l'inox en vente dans le commerce en respectant les indications du fabricant.

Évitez que la semelle du fer à repasser soit en contact avec des objets en métal dur, afin de ne pas endommager la surface.

RANGEMENT



Attendez que la centrale vapeur ait refroidi complètement avant de la ranger.

Gardez le fer à repasser verticalement dans un endroit sûr ou sur le plan de dépôt de la centrale de base. Ne laissez pas le fer à repasser sur la semelle en acier raffiné, car la surface pourrait être endommagée. Accrochez le cordon de raccord entre le fer à repasser et la centrale de base dans le crochet du porte-cordon.




Assurez-vous que le thermostat du fer à repasser soit sur la position "MIN".




ELIMINATION DES PANNES POSSIBLES

Panne:	Cause:	Elimination:
- Appareil montre aucune fonction.	> N'est pas branché sur la prise de courant.	>> Mettez la fiche dans la prise de courant.
- La semelle du fer à repasser est froide.	> L'alimentation en courant est interrompue.	>> Mettez la fiche dans la prise de courant.
	> Le thermostat sur le fer à repasser se trouve sur la position MIN.	>> Réglez une température plus élevée sur le fer.
- Pas de production de vapeur ou trop faible.	> Le réservoir d'eau est vide.	>> Remplissez le réservoir d'eau.
	> Le générateur de vapeur n'a pas encore atteint sa température de fonctionnement.	>> Attendez la fin du mode de chauffe. (Symbole clignotant  s'éteint dans l'affichage LCD).
	> Le débit vapeur est réglé trop bas sur la centrale de base.	>> Augmentez le débit vapeur en actionnant la touche de sélection du fonctionnement.
- La semelle du fer à repasser goutte.	> La température de la semelle est réglée trop bas	>> Si le tissu le permet, réglez le thermostat sur une température plus élevée jusqu'à ce que le voyant de contrôle de mise sous tension du fer à repasser s'éteigne.
	> Le générateur de vapeur n'a pas encore atteint sa température de fonctionnement.	>> Réduisez le débit vapeur sélectionné.
	> Il y a de l'eau de condensation dans les conduits car vous repassez à la vapeur pour la première fois ou après une longue interruption.	>> Attendez la fin du mode de chauffe. (Symbole clignotant  s'éteint): >> Appuyez sur la touche vapeur jusqu'à ce que de la vapeur sorte de la semelle du fer.

Panne:	Cause:	Elimination:
– Un liquide brunâtre ou blanc sort de la semelle du fer à repasser et laisse des taches sur le linge.	<ul style="list-style-type: none"> > La touche vapeur sur le fer à repasser a été continuellement tenue enfoncée pendant une période très longue. 	<ul style="list-style-type: none"> >> N'enfonchez la touche que quelques instants selon les besoins.
	<ul style="list-style-type: none"> > Vous utilisez des produits de détartrage chimiques. 	<ul style="list-style-type: none"> >> Utilisez en aucun cas de tels produits : ils endommagent l'appareil.
	<ul style="list-style-type: none"> > Dans l'eau versée se trouvent des additifs (parfum, amidon ou autres produits semblables) 	<ul style="list-style-type: none"> >> Ne versez jamais de tels additifs dans le réservoir à eau.
	<ul style="list-style-type: none"> > Des particules de poussières engorgent les orifices de sortie de la vapeur ou se sont déposées entre la semelle et le boîtier du fer à repasser et ont brûlé. 	<ul style="list-style-type: none"> >> Nettoyez les orifices de sortie de la vapeur comme décrit au chapitre "Autonettoyage". Aspirez de temps en temps l'espace entre la semelle et le boîtier du fer à repasser <u>froid</u> après avoir retiré la fiche de la prise de courant.
– La semelle du fer à repasser est sale (ou a pris une couleur brune) et laisse des taches sur le linge à repasser.	<ul style="list-style-type: none"> > Vous repassez avec une température trop élevée. 	<ul style="list-style-type: none"> >> Observez l'indication de température sur l'étiquette d'entretien des textiles et régler correctement le thermostat du fer à repasser.
	<ul style="list-style-type: none"> >> Nettoyez la semelle du fer à repasser encore chaude (après avoir retiré la fiche de la prise de courant) avec une éponge humide et un peu de produit d'entretien pour l'inox. 	
	<ul style="list-style-type: none"> > Votre linge à repasser n'a pas été suffisamment rincé ou vous utilisez de l'amidon. 	<ul style="list-style-type: none"> >> Ne vaporisez l'amidon que sur l'envers de la surface à repasser.

Panne:	Cause:	Elimination:
- La semelle du fer est rayée ou endommagée.	> Vous avez déposé le fer sur une surface rugueuse et inappropriée.	>> Placez le fer à repasser exclusivement sur les plans de dépose prévus.
- Dépôt blanc sur la surface de dépose de la centrale de base.	> Dans l'eau versée se trouvent des produits de détartrage chimiques.	>> Utilisez en aucun cas de tels produits: ils endommagent l'appareil.
	> Dans l'eau versée se trouvent des additifs, par exemple amidon, assouplissant, parfum etc.	>> Ne versez jamais de tels additifs dans le réservoir d'eau.
- Un bruit de pompage fort retentit.	> Manque d'eau ou bien air dans le système.	>> Vérifiez si le réservoir d'eau est correctement mis en place ou si la cartouche anti-calcaire est bien reliée à la centrale de base. Versez suffisamment d'eau dans le réservoir et actionnez la touche vapeur sur le fer à repasser durant 1 minute environ, jusqu'à ce que l'air restant se soit échappé et qu'il ne reste plus que de l'eau dans le système.
- En enfonçant la touche vapeur sur le fer à repasser, des sifflements intermittents retentissent et l'indicateur  clignote dans l'affichage LCD.	> La température dans le générateur de vapeur a trop baissé.	>> Attendez que l'appareil ait de nouveau atteint la température normale de fonctionnement.
	> L'appareil se trouve encore dans le mode de chauffe.	>> Attendez que l'appareil ait de nouveau atteint la température normale de fonctionnement.
- Bien que la touche vapeur ait été relâchée, de la vapeur continue de sortir de la semelle du fer.	> Il reste encore de la vapeur dans le système de tuyaux.	>> Attendez quelques secondes, jusqu'à ce que la vapeur restant se soit échappée. <u>Ce processus est dû au système et ne donne pas lieu de s'inquiéter.</u>

Panne:**Cause:****Elimination:**

-
- | | | |
|---|---|--|
| – L'indicateur de contrôle de la cartouche  clignote après la mise en place d'une cartouche neuve. | > Le tiroir avec la cartouche anti-calcaire n'est pas mis en place correctement dans la centrale de base. | >> Vérifiez le tiroir et introduisez-le de nouveau prudemment dans l'appareil. S'il est encastré correctement, l'indicateur de contrôle de la cartouche s'éteint dans l'affichage LCD. |
| <hr/> | | |
| – L'indicateur de changement de la cartouche  clignote déjà après une courte durée. | > La dureté de l'eau a été mal réglée. | >> Vérifiez l'indication de la dureté de l'eau dans l'affichage LCD. Comparez l'indication (DO ou MO ou DUR) avec ce que vous avez enregistré dans le mode d'emploi après avoir déterminé la dureté de l'eau. |
| <hr/> | | |
| | > Malgré le réglage correct de la dureté de l'eau, il se peut que l'eau du robinet soit trop chargée en éléments minéraux, c.-à-d. une dureté de l'eau supérieure à 17° dH. | >> Dans ce cas, ne mettez que de l'eau distillée (ou traitée dans des échangeurs d'ions) dans le réservoir d'eau. Même dans ce cas, la cartouche anti-calcaire doit être mise en place dans la centrale de base, sinon une fonction correcte n'est pas possible. |
| <hr/> | | |
| – L'indicateur de changement de la cartouche  continue de clignoter également après le changement effectué. | > Il reste de l'eau usée dans le système. | >> Appuyez sur la touche vapeur pendant environ 1 minute, jusqu'à ce que l'eau restante usée soit éliminée et que de l'eau fraîche, nettoyée ait atteint de nouveau le générateur de vapeur. |
-

En cas de pannes qui ne sont pas mentionnées ici, veuillez vous adresser à notre service après-vente. Nos conseillers à la disposition des clients se feront un plaisir de vous aider.

CARTE DE GARANTIE

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à des contrôles de qualité rigoureux. Si malgré ces contrôles, votre appareil ne fonctionne pas correctement, nous vous demandons de contacter le service après-vente indiqué sur la carte de garantie. Vous pouvez également nous contacter par téléphone au numéro figurant sur cette carte.

Conditions de garantie (sans pour autant réduire les droits légaux) :

1. La garantie a une durée maximum de 3 ans à compter de la date d'achat du produit. La garantie consiste soit en la réparation des défauts de matériaux et de fabrication ou en l'échange du produit. Ce service est gratuit.
2. Les défauts doivent être signalés rapidement. Toute réclamation au delà de la durée de la garantie ne peut être prise en compte, sauf si elle intervient dans un délai de 2 semaines, à l'expiration de celle-ci.
3. Vous devez envoyer le produit défectueux accompagné de la carte de garantie et du ticket de caisse au service après-vente **sans payer le port**. Si le défaut est couvert par la garantie, vous recevez l'appareil réparé ou un nouvel appareil. La réparation ou l'échange du produit ne modifie pas la durée initiale de la garantie qui reste de 3 ans à partir de la date d'achat.

Veillez noter que notre garantie n'est plus valable en cas de défaut d'utilisation, de non suivi des mesures de sécurité, si le produit a subi de chocs ou a fait l'objet d'une réparation par un S.A.V non mentionné sur la carte de garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages qui sont occasionnés par la calcification de l'appareil et elle ne couvre pas les cartouches anti-calcaires.

Dans le cas d'un défaut non garanti, les frais de réparations seront à votre charge. Il est néanmoins possible de s'adresser au S.A.V mentionné.

CGM Sarl
Z.I. La Plaine
F-11500 Quillan
Tel. 04.68.20.26.49
Fax 04.68.20.27.70
N° Azur: 0810/00 12 13
www.cgm-france.com

Page:

Case:

Number:

La Commission de l'Accès à l'Information a reçu votre demande le 15 mars 2011. Elle a procédé à une recherche dans les bases de données de son fichier et a constaté que les renseignements demandés se trouvent dans le dossier de la Commission de l'Accès à l'Information. Les renseignements demandés sont les suivants :

1. Les renseignements relatifs à la demande de renseignements de la Commission de l'Accès à l'Information en date du 15 mars 2011. Les renseignements demandés sont les suivants :

2. Les renseignements relatifs à la demande de renseignements de la Commission de l'Accès à l'Information en date du 15 mars 2011. Les renseignements demandés sont les suivants :

3. Les renseignements relatifs à la demande de renseignements de la Commission de l'Accès à l'Information en date du 15 mars 2011. Les renseignements demandés sont les suivants :

4. Les renseignements relatifs à la demande de renseignements de la Commission de l'Accès à l'Information en date du 15 mars 2011. Les renseignements demandés sont les suivants :

5. Les renseignements relatifs à la demande de renseignements de la Commission de l'Accès à l'Information en date du 15 mars 2011. Les renseignements demandés sont les suivants :

6. Les renseignements relatifs à la demande de renseignements de la Commission de l'Accès à l'Information en date du 15 mars 2011. Les renseignements demandés sont les suivants :

7. Les renseignements relatifs à la demande de renseignements de la Commission de l'Accès à l'Information en date du 15 mars 2011. Les renseignements demandés sont les suivants :



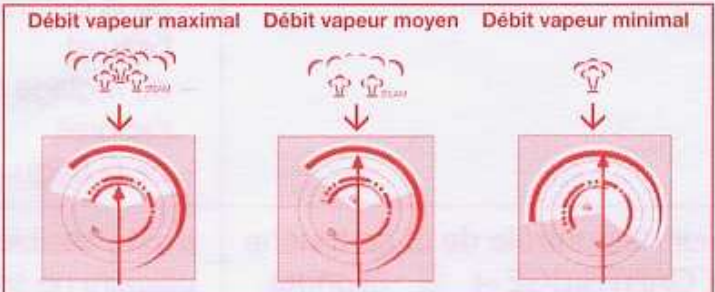







INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DE LA CENTRALE VAPEUR DBS 2200.05

Chère Cliente, Cher Client,

Vous trouverez ci-dessous un petit résumé des questions qui nous sont posées le plus souvent. Il doit vous aider à mettre votre appareil en service rapidement et sans problème.

Question ou problème du client:	Réponse:
Le fer à repasser ne dégage pas de vapeur.	<p>En règle générale, il s'agit là d'une erreur de commande. La centrale vapeur et son fer à repasser ont besoin d'un temps de chauffe de 1,5 minutes environ après la mise en marche. Pendant ce temps, l'indicateur pour le mode de chauffe («STANDBY»)  clignote dans l'angle droit, en haut de l'affichage LCD. Il faut attendre en tout cas ce temps de chauffe. À la fin du temps de chauffe, le symbole  s'éteint et un sifflement retentit en même temps. Attendez absolument la phase de chauffe de l'appareil avant d'actionner le bouton vapeur sur le fer à repasser. Vérifiez sur la centrale de base si la production de vapeur est activée. Assurez-vous que le bouton du thermostat sur le fer à repasser soit réglé sur la bonne zone de température, c.-à-d. conformément au débit vapeur sélectionné.</p> <div data-bbox="614 1288 1332 1579"><p>Débit vapeur maximal Débit vapeur moyen Débit vapeur minimal</p></div>
Un fort bruit de pompe retentit. Peut-on continuer à utiliser l'appareil dans ce cas ?	<p>Dans le mode d'emploi, ce fait est déjà signalé à la 1ère page sous «REMARQUE IMPORTANTE».</p> <p>Le bruit de fonctionnement fort est normal tant que de l'air (manque d'eau) se trouve encore dans le système de pompage. Dès que l'air est refoulé par une quantité d'eau suffisante, le bruit de la pompe retrouve le niveau sonore normal.</p>
De l'eau sort de la semelle du fer.	<p>Le bouton du thermostat (pour la température de la semelle) sur le fer à repasser est réglé trop bas ou le système vapeur n'a pas encore atteint sa température de fonctionnement.</p> <p>À ce sujet, voir également les indications détaillées au chapitre «ÉLIMINATION DE PANNES POSSIBLES DANS LE MODE D'EMPLOI».</p>

<p>Le fer à repasser chaud peut-il être posé sur le plan de dépose de la centrale de base?</p>	<p>Le plan de dépose est exclusivement prévu dans ce but. Les éléments en plastique de couleur sur le plan de dépose sont thermostables.</p>
<p>Pendant combien d'années peut-on se réassortir en cartouches?</p>	<p>Au moins pendant 5 ans à compter de la date d'achat de la centrale vapeur.</p>
<p>Peut-on verser des additifs dans le réservoir d'eau?</p>	<p><u>NON – en aucun cas!</u></p> <p>L'eau avec des additifs (par exemple amidon, parfum, assouplissant ou autres produits chimiques) peuvent porter atteinte aux propriétés de la vapeur et endommager sérieusement l'appareil, étant donné qu'ils forment des résidus dans le compartiment à vapeur du fer à repasser. En tombant à travers les orifices de sortie de la vapeur, ces résidus peuvent salir le linge à repasser. À ce sujet, voir également les indications au chapitre «Indications particulières de sécurité» dans le mode d'emploi. Les prestations de garantie sont exclues dans ce cas.</p>
<p>Peut-on verser de l'eau qui sort du sèche-linge dans le réservoir d'eau?</p>	<p>NON – pour remplir le réservoir d'eau, utilisez exclusivement de l'eau du robinet ou de l'eau distillée. L'eau qui sort du sèche-linge peut encore contenir des fibres des plus fines qui peuvent endommager sérieusement le système vapeur.</p>
<p>Combien de temps peut-on conserver les cartouches?</p>	<p>Dans leur emballage original et à température ambiante, environ 6 mois.</p>
<p>Pour combien de temps la capacité d'une cartouche suffit-elle?</p>	<p>Cela dépend de nombreux facteurs, par exemple:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de la teneur en calcaire de l'eau du robinet, - de la détermination correcte de la dureté de l'eau et - du réglage correct de la dureté de l'eau dans l'appareil, - de la fréquence de l'utilisation.
<p>L'indicateur de contrôle de la cartouche («CHECK CARTRIDGE»)  clignote après la mise en place d'une cartouche neuve.</p>	<p>Il est possible que le tiroir avec la cartouche anti-calcaire ne soit pas bien mis en place dans le boîtier de la centrale de base. Vérifiez le tiroir, sortez-le prudemment de la niche et remettez-le en place dans l'appareil en prenant des précautions.</p>
<p>L'indicateur de changement de la cartouche («CHANGE CARTRIDGE»)  clignote déjà après une courte durée.</p>	<p>L'eau utilisée est peut-être trop chargée en éléments minéraux ou bien la dureté de l'eau est mal réglée. Veuillez tenir compte des indications au chapitre «SYSTEME ANTI-CALCAIRE» dans le mode d'emploi.</p>
<p>L'indicateur de changement de la cartouche («CHANGE CARTRIDGE»)  continue de clignoter également après le changement de la cartouche.</p>	<p>Il reste encore de l'eau usée dans le système. Actionnez la touche vapeur sur le fer à reposer pendant environ 1 minute, jusqu'à ce que l'eau restante usée soit éliminée et que de l'eau fraîche, nettoyée ait de nouveau rempli le générateur de vapeur.</p>

CGM sarl
Service après vente
Z.I. La Plaine
F-11500 Quillan
N° Tel : 04 68 20 26 49

Nom, Prénom

Adresse de livraison

Ser No.: **0030859**

N° Tel :



Bon de Commande

Cartouches anticalcaires de rechange pour votre station de repassage
QUIGG DBS 2200.05



No. d'article	Quantité	Désignation	Prix unitaire incl. frais d'envoi HT	Plus TVA 19,6 %	Prix total TTC
ET-DBS 2200.05	<input type="checkbox"/>	Cartouche anticalcaire lot de 2 pcs.	14,01 €	2,74 €	16,75 €

Les prix sont valables pour 3 mois.

Date: _____

Signature: _____

An perforierter Seite aufreißen, Teststreifen entnehmen, 1 Sekunde unter fließendes Wasser halten, abschütteln.

15 Sekunden warten.

Vergleichen Sie nun die veränderte Farbe des Teststreifens mit der Farbskala und geben Sie den entsprechenden Härtegrad (weich, hart, sehr hart) in das Gerät ein.

(siehe Bedienungsanleitung)

Aan de geperforeerde kant openscheuren, teststrook verwijderen, 1 seconde onder stromend water houden, afslaan.

15 seconden wachten.

Vergelijk nu de gewijzigde kleur van de teststrook met de kleurenschaal en voer de overeenkomstige hardheidsgraad (zacht, hard, zeer hard) in het apparaat in (zie gebruiksaanwijzing).

Ouvrir en suivant les pointillés, prendre une bandelette et la tenir une seconde sous l'eau courante, secouer pour égoutter.

Attendre 15 secondes.

Comparer à présent la couleur de la bandelette avec l'échelle de couleurs et entrer le degré de dureté correspondant (doux, dur, très dur) dans l'appareil (voir Notice d'utilisation).